МОРДОВСКАЯ ГРАММАТИКА,

составленная

НА НАРѢЧІИ

МОРДВЫ МОКШИ

Тамбовской Семинаріи Профессоромъ,
Магистромъ

Павломъ Орнатовымъ.

О-6
8656
БИБЛИОТЕКА ЦЕНТРАЛЬНОГО АНТИРЕЛИГИОЗНОГО МУЗЕЯ

МОСКВА.
Въ Сунодальной Типографіи,
1838.

Пров. 47.

ПРОВ. 1954

Библиотека ООН
Академия Наук СССР

415
48

ПРЕОСВЯЩЕННѢЙШІЙ ВЛАДЫКО!

Милостивѣйшій Архипастырь!

Ревнуя оправдать моими трудами высокое довѣріе, съ которымъ ВАШЕ ПРЕОСВЯЩЕНСТВО поручили мнѣ преподавать воспитанникамъ Семинаріи Мордовскій языкъ, я употребилъ возможное стараніе въ кратчайшее время основательно изучить и привести въ правильныя формы языкъ народа, не обращавшій почти на себя никакаго вниманія до прозорливѣйшаго управленія Епархіею ВАШИМЪ ПРЕОСВЯЩЕНСТВОМЪ. Первый опытъ моихъ трудовъ есть Грамматика языка Мордовскаго, составленная мною на нарѣчіи того поколенія Мордвы, которое населяетъ часть ввѣ-

ренной ВАШЕМУ ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ Епархіи.

Не смѣю ласкать себя увѣренностію, что трудъ мой вполнѣ увѣнчанъ совершенствомъ; по крайней мѣрѣ радуетъ меня и то, что я первый въ моемъ дѣлѣ, и что хотя лепту возмогъ принесть къ священному подножію олтаря святой матери нашей Церкви за неоплатимое попеченіе ея о моемъ изъ дѣтства призрѣніи и воспитаніи.

Преосвященнѣйшій Владыко!

Вы первые обратили отеческое Архипастырское вниманіе на народъ, доселѣ

оставленный своему невѣжеству, и не одну цѣль достигнетъ таковое благотворное Ваше вниманіе. Имя ВАШЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВА будетъ благословенно въ добромъ сердцѣ народа, отеческою внимательностію ВАШЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВА обрѣтеннаго, и имя же ВАШЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВА должно украсить первыя страницы перваго моего посильнаго труда. Высокой внимательности ВАШЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВА осмѣливаюсь предложить первый опытъ трудовъ моихъ, и съ симъ живѣйшую готовность на труды новые. Свѣтъ солнца живитъ природу, а

благосклонное вниманіе начальниковъ къ подчиненнымъ усиливаетъ ревность къ трудамъ.

ВАШЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВА,

Милостивѣйшій Архипастырь!

благоговѣйно нижайшій слуга

Павелъ Орнатовъ,

Тамбовской Семинаріи Профессоръ,
Магистръ.

1836 года,
2 Ноября.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЯ ПОНЯТІЯ.

Къ числу многоразличныхъ народовъ, вшедшихъ по временамъ въ составъ Россійской Имперіи, относится и Мордва, народъ довольно многочисленный, но въ отношеніи Историческомъ извѣстный почти только по одному древнему названію своему. Мордва упоминается въ Историческихъ запискахъ писателя VI вѣка Іорнанда и лѣтописи Нестора, какъ народъ многочисленный и современный Славянамъ. Другихъ древнѣйшихъ Историческихъ свѣденій о Мордвѣ нигдѣ не находится. Можно полагать, что Мордва нѣкогда былъ народъ и воинственный; ибо въ 1004 году Русскій удѣльный князь Ярославъ Свяпославичь, имѣя войну съ Мордвами, былъ ими побѣжденъ (*); а изъ одной Мордовской народной пѣсни видно, что Мордва нѣкогда имѣла дѣло съ Закубанскими и Нагайскими Татарами, и это безъ сомнѣнія во времена вторженія Татарскихъ Ордъ изъ Азіи въ Европу. Въ Русской Исторіи народъ Мордовскій дѣлается болѣе извѣстнымъ не прежде завоеванія Русскими Казани. Съ сего времени народъ Мордовскій вошелъ въ составъ полипическаго бывшія Россіи.

(а) Ист. Росс. Госуд. Т. II. стр. 152.

Мордва раздѣляется на два племени, изъ коихъ одно называется Мокша, а другое Ерьзя. Какъ Мокша, такъ и Ерьзя населяетъ Губерніи: Вятскую, Казанскую, Нижегородскую, Пензенскую, Саратовскую и Тамбовскую. Въ послѣдней Мордва населяетъ Темниковскій и Спаскій Уѣзды.

Нарѣчія Мордвы разнятся между собою; одно называется Мокшанское, а другое Ерьзянское. Впрочемъ и при разности нарѣчій одно племя удобно понимаетъ другое.

Обращеніе Мордвы къ Христіанству началось отъ временъ Царствованія Анны Іоанновны; а окончено, какъ можно полагать, въ Царствованіе Елисаветы Петровны (*). По обращеніи къ Христіанству, народъ Мордовскій мало по малу сталъ привыкать къ обычаямъ Христіанъ, и по времени прилѣпился душею къ принятому имъ Божественному ученію вѣры. Утраченные памятники прежняго идолослуженія охладили древную привязанность къ идолослуженію. Мѣсто его заступила пламенная, свойственная народу простому, ревность къ благочестію Христіанскому, питаемому благолѣпіемъ Христіанскаго Бого-

(*) Смот. Исторіи Церк. XVIII вѣка Протоіер. Кочетова въ рукописи.

служенія и поддерживаемому благочестивыми служителями олтаря. Въ началѣ настоящаго столѣтія мѣстные правители Церкви стали помышлять о прочнѣйшемъ укорененіи въ сердцѣ сего народа ученія Христіанскаго.

Въ 1806 году при Казанской Д. Академіи составленъ былъ для Мордвовъ на ихъ языкѣ Катихизисъ; но по незнанію Мордвы Русской Грамматы и по неимѣнію у нихъ своего письма, Катихизисъ едва ли принесъ предполагаемую пользу (*). Поступивъ на Тамбовскую Епископскую каѳедру и обозрѣвая Епархію Преосвященнѣйшій Арсеній усмотрѣлъ, что Мордва едва понимаетъ Русскій языкъ; а въ такомъ состояніи не можетъ пользоваться благотворными наставленіями своихъ Пастырей особенно такихъ, которые не бывъ рождены и воспитаны въ ихъ селахъ, совершенно не знали языка ихъ. Посему Коммиссія Д. Училищъ, по представленію Преосвященнѣйшаго Арсенія ввести въ классическое употребленіе въ мѣстной Семинаріи языкъ Мордовскій, для приготовленія воспитанниковъ къ

(*) Выписанный для Мордвовъ живущихъ въ Тамбовской Епархіи Преосвящен. Ѳеофиломъ Мордовскій Катихизисъ оставался доселѣ безъ употребленія въ Архивѣ Консисторіи.

Священническимъ должностямъ въ Мордовскія селенія, опредѣлила: преподавать его въ Тамбовской Семинаріи. Преподаваніе языка Мордовскаго началось въ Тамбовской Семинаріи съ 1834 года. Принявъ обязанность содѣйствовать благой цѣли Правительства, я не имѣлъ въ виду никакихъ пособій. Изданный на Мордовскомъ языкѣ въ 1806 году Капихизисъ не могъ быть для меня пособіемъ, потому что переводъ сдѣланъ безъ наблюденія Грамматической правильности, и притомъ на нарѣчіе Ерьзянское, которое мнѣ не столько извѣстно, сколько Мокшанское. Напечатанныя въ Сынѣ отечества въ книжкѣ подъ *N* 18, 1830 года шесть пѣсенъ Мордвы Мокши имѣютъ значительные недостатки правильнаго произношенія и правильнаго раздѣленія словъ. Притомъ незначительные отрывки не могутъ дать понятія о цѣломъ. И такъ рѣшившись итти по пути, доселѣ непроложенному, я долженъ былъ бороться со многими трудностями. Нужно было слѣдить за каждымъ словомъ во всѣхъ его измѣненіяхъ и сочетаніяхъ его съ другими въ рѣчи, чтобы получить ясное понятіе о количествѣ видовъ словъ, о количествѣ различныхъ формъ ихъ измѣненія и разнообразнаго сочетанія ихъ въ рѣчи. А такъ какъ безъ Грамматическаго познанія языка не

возможно ни научить оному другихъ, ни сдѣлать правильнаго перевода; то для скорѣйшаго составленія Грамматики я не щадилъ ничего, что могло отъ меня зависѣть, и успѣлъ, преодолѣвъ всѣ, по крайней мѣрѣ главныя трудности, составить Грамматику, вчернѣ Лексиконъ и нѣсколько правильныхъ переводовъ. Во всѣхъ случаяхъ собственныя мои наблюденія я повѣрялъ Грамматически съ знающими Мордовскій языкъ какъ природный, и особенно пользовался благороднымъ участіемъ въ моемъ трудѣ Г. Студента и учителя Евстафія Нечаева, знающаго этотъ языкъ также систематически.

Въ планѣ Грамматики и въ опредѣленіяхъ словъ я слѣдовалъ простѣйшему методу. Въ изложеніи правилъ наблюдаема была возможная краткость; ибо Грамматика есть только путь къ познанію языка; а кратчайшій путь признается наилучшимъ. Впрочемъ главныя начала и общія правила языка изслѣдованы и изложены со возможною полнотою и точностію.

Для выраженія Мордовскихъ словъ я употребилъ литтеры языка Русскаго съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы и самимъ Мордвамъ дать возможность за

одинъ разъ научишься и своему и вмѣстѣ языку Русскому.

Благоговѣю предъ Провидѣніемъ избравшимъ меня орудіемъ для приведенія одного изъ языковъ необразованныхъ въ письменную систематическую извѣстность для благой цѣли Правительства.

П. О.

ОГЛАВЛЕНІЕ ПРЕДМЕТОВЪ,

СОСТАВЛЯЮЩИХЪ ГРАММАТИКУ.

Часть первая.

I. О числѣ, начертаніи и раздѣленіи буквъ. 1

Часть вторая.

II. Объ общихъ принадлежностяхъ словъ. 4
III. Объ имени вообще. 5
IV. Объ имени существительномъ. . 8
V. Объ имени прилагательномъ. . . 16
VI. О именахъ числительныхъ. . . 18
VII. О мѣстоименіяхъ. 20
VIII. О глаголахъ. 24
IX. О спряженіяхъ глаголовъ. . . 29
X. О нарѣчіи. 77
XI. О предлогѣ. 80
XII. О союзѣ. . . . . —
XIII. О междометіи. 81
XIV. О частицахъ. 82

Часть третья.

XV. О словосочиненіи. 83
XVI. О сочиненіи именъ существительныхъ. 84
XVII. О сочиненіи именъ прилагательныхъ. 89

XVIII. О сочиненіи именъ числительныхъ. 90
XIX. О сочиненіи мѣстоименій. . . 91
XX. О сочиненіи глаголовъ съ именами и между собою. . . . 92
XXI. О причастіяхъ. 95
XXII. О сочиненіи предлоговъ съ именами. 96
XXIII. О употребленіи частицъ. . . 98

Часть четвертая.

XXIV. О употребленіи буквъ въ письмѣ. 103
XXV. О употребленіи знаковъ въ письмѣ. 104

МОРДОВСКАЯ ГРАММАТИКА.

ВСТУПЛЕНІЕ.

§ 1. Грамматика Мордовская есть руководство къ правильному употребленію языка Мордовскаго въ разговорѣ и письмѣ. Понятіе о Грамматикѣ.

§ 2. Предметъ Грамматики состоитъ въ томъ, чтобы показать: Предметъ Грамматики.

1. Число, начертаніе, произношеніе и раздѣленіе буквъ;

2. Разные виды словъ, служащихъ въ выраженію понятій и разныя перемѣны, случающіяся въ ихъ окончаніяхъ;

3. Взаимное отношеніе и сопряженіе словъ въ составѣ полной рѣчи и

4. Правила правописанія.

ЧАСТЬ I.

О числѣ, начертаніи, произношеніи и раздѣленіи буквъ.

ГЛАВА I.

§ 3. Мордовскій языкъ собственныхъ литтеръ не имѣетъ. Недостатокъ сей Число и начертаніе буквъ.

БИБЛИОТЕКА

удобно можетъ быть восполненъ литтерами языка Русскаго. Для выраженія всѣхъ звуковъ голоса и измѣненій словъ, замѣченныхъ въ языкѣ Мордовскомъ, достаточно принять слѣдующія 31 литтеры: А, Б, В, Г, Д, Е, Ж, З, И, І, К, Л, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ь, Ю, Я.

Произношеніе буквъ.

§ 4. Означенныя буквы произносятся въ словахъ языка Мордовскаго въ тѣхъ звукахъ, какіе онѣ издаютъ при отдѣльномъ ихъ произношеніи въ языкѣ Русскомъ, исключая слѣдующіе случаи:

1. *А.* послѣ литтеръ *ш.* и *щ.* произносится почти какъ *я.*

2. *Е.* произносится всегда тупо или какъ Русское *э.*

3. *Т.* слѣдуя послѣ *н.* произносится какъ *д.*

4. *Ц.* часто употребляется за *дс.*

5. *ю.* произносится какъ Русское *іу* или *ё.*

Раздѣленіе буквъ.

§ 5. Буквы раздѣляются на большія и малыя. Начертаніе большихъ показано въ § 3. Малыя могутъ быть изображаемы такъ: а, б, в, г, д, е, ж, з, и, і, к, л, м, н, о, п, р, с, ш, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ, ы, ь, ю, я.

§ 6. Буквы раздѣляются на гласныя, согласныя, двугласныя и безгласныя.

§ 7. Гласныя буквы издаютъ звукъ

сами собою безъ соединенія съ другими: таковы суть: а, е, и, і, о, у, ю, я.

§ 8. Согласныя безъ соединенія съ гласными произносимы быть не могутъ. Онѣ суть: б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ.

§ 9. Двугласныя составляются изъ двухъ гласныхъ, но въ произношеніи издаютъ только одинъ звукъ. Такъ *îо* произносится за *îо* или *ё*.

§ 10. Безгласныя сами по себѣ не даютъ никакого звука, таковы суть: ъ и ь. Онѣ служатъ только знаками тупаго или тонкаго произношенія тѣхъ буквъ, за которыми слѣдуютъ; на прим. *явндань* раздѣляю, *пель* ножъ.

Составъ слоговъ.

§ 11. Гласная буква одна или въ соединеніи съ другими составляетъ слогъ; на пр. ба, ва, да, же, зы, ку, и проч.

§ 12. По количеству слоговъ въ словахъ, слова бываютъ односложныя, двусложныя и многосложныя.

§ 13. Односложныя слова имѣютъ одинъ слогъ; на пр. *пякь* очень, *моркшъ* столъ, *Шкай* Богъ.

§ 14. Двусложныя состоятъ изъ двухъ слоговъ; на пр. *лама* много, *сяда* сто, *пара* добрый.

§ 15. Многосложныя состоятъ изъ трехъ и болѣе слоговъ; на пр. *кулама* смерть, *якстерьгыдань* краснѣю, и проч.

ЧАСТЬ II.

О разныхъ видахъ словъ и ихъ измѣненіяхъ.

ГЛАВА II.

Объ общихъ принадлежностяхъ словъ.

§ 16. Слова Мордовскаго языка по значенію своему раздѣляются на девять видовъ или частей слова.

Виды сіи суть:

1. Имя,
2. Мѣстоименіе,
3. Глаголъ,
4. Причастіе,
5. Нарѣчіе,
6. Предлогъ,
7. Союзъ,
8. Междометіе,
9. Частицы.

§ 17. Слова суть или измѣняемыя или неизмѣняемыя.

Неизмѣняемыя суть: нарѣчіе, предлогъ, союзъ и междометіе, прочія же измѣняются.

§ 18. Слова каждаго вида раздѣляются на коренныя, производныя, простыя и сложныя.

§ 19. Коренными словами называются тѣ, отъ которыхъ другія происходятъ, на пр. *алаша* лошадь, *салань* краду.

§ 20. Производными называются тѣ, которыя происходятъ отъ коренныхъ, на прим: *алашанѣ* лошадиный, *салай* воръ.

§ 21. Простыя слова суть тѣ, которыя сами собою безъ соединенія съ другими даютъ о предметахъ понятіе, на пр: *тевь* дѣло, *сіо́рма* письмо, *яканъ* хожу.

§ 22. Слова сложныя слагаются изъ двухъ или нѣсколькихъ словъ и даютъ простому слову въ сложности съ другими особенное значеніе; на пр. простое слово: *кула* мертвый, будучи сложено со *фтыма*, даетъ другое понятіе о предметѣ, *кулафтыма* безсмертный.

ГЛАВА III.

О имени.

§ 23. Имя, видъ словъ измѣняемый, указываетъ:

1. На лице, вещь и на всякое понятіе ума; на пр. *ломань* человѣкъ, *кудъ* домъ, *паратевь* добродѣтель. Имя въ семъ отношеніи называется существительнымъ.

2. На качество лицъ, и вещей; на пр: *пара* добрый, *війфтыма* безсильный. Въ семъ отношеніи имя называется прилагательнымъ.

3. На число и порядокъ предметовъ; на пр. *кафта* два, *кеменьце* десятый. Въ семъ отношеніи имя называется числительнымъ.

§ 24. Общія принадлежности именъ

суть: родъ, число, представленіе, падежъ и склоненіе.

§ 25. Относительно рода замѣтить надобно, что Мордовскій языкъ имѣетъ одинъ общій родъ свойственный всѣмъ именамъ.

§ 26. Числъ два: Единственное и множественное.

§ 27. Единственное означаетъ что-либо одно; на пр: *Шкай* Богъ, *варма* вѣтеръ, *ліянъ* летаю.

§ 28. Множественное число показываетъ что-либо во многомъ количествѣ; на пр: *цiо̂ратъ* дѣти, *тарватъ* губы.

§ 29. Предметы могутъ быть представлены въ меньшихъ видахъ противъ обыкновенныхъ, для сего есть особенныя имена, уменьшительными называемыя.

§ 30. Слова уменьшительныя составляются чрезъ прибавленіе къ окончаніямъ именъ частицъ *ке* и *не*: *ке* прилагается къ именамъ, кончащимся на *кшь* и *ксъ*; на пр. *кенькшь* дверь, *кенькшке* дверца, *салмыксъ* игла, *салмыкске* иголочка; а *не* къ прочимъ окончаніямъ именъ; на пр. *тува* свинья, *туване* свинка, *долга* перо, *долгане* перышко, *доду* подушка, *додуне* подушечка.

Примѣч. Словъ увеличительныхъ въ Мордовскомъ языкѣ нѣтъ.

§ 31. Падежъ есть перемѣна склоняемаго слова въ окончаніи, показывающая

отношеніе одного предмета къ другому, соотвѣтственно вопросамъ: кто или что? чей или чего? кому или чему? кого или что? кѣмъ или чѣмъ?

§ 32. Соотвѣтственно означеннымъ вопросамъ падежей въ Мордовскомъ языкѣ шесть: именительный, звательный, родительный, дательный, винительный и творительный.

1. Именительный падежъ соотвѣтствуетъ вопросамъ: кто или что? на пр. *ломань* человѣкъ, *пря* голова.

2. Звательный соотвѣтствуетъ тѣмъ же вопросамъ; на пр: *пряй* голова, *цiо̂рай* сынъ.

3. Родительный соотвѣтствуетъ вопросамъ: чей или чего? на пр. *ломантъ* человѣка.

4. Дательный соотвѣтствуетъ вопросамъ: кому или чему? на пр. *ломанти* человѣку.

5. Винительный соотвѣтствуетъ вопросамъ: кого или что? на пр. *ломань* человѣка.

6. Творительный соотвѣтствуетъ вопросамъ: кѣмъ или чѣмъ? на пр. *ломаньса* человѣкомъ.

§ 33. Склоненіе есть перемѣна словъ въ ихъ окончаніяхъ по числамъ и падежамъ.

ГЛАВА IV.

О имени существительномъ.

§ 34. Имена существительныя имѣютъ слѣдующія окончанія: а, е, и, у, ю, ъ, ь, я; на пр. *тула* клинъ, *вайме* душа, *или* прутъ, *нуй* жнецъ, *доду* подушка, *куцю* ложка, *седявъ* доска, *стирь* дѣвица, *паця* крыло.

§ 35. Имя существительное бываетъ:

1. Собственное, которое принадлежитъ одному какому либо предмету для отличенія его отъ другихъ; на пр. *Яку* Яковъ.

2. Нарицательное, которое принадлежитъ всякому изъ многихъ подобныхъ предметовъ; на пр. *ломань* человѣкъ, *ошъ* городъ, *ляй* рѣка, *келу* береза.

3. Собирательное, которое выражаетъ множество однородныхъ предметовъ, составляющихъ какъ бы нѣчто одно; на пр. *вирь* лѣсъ, *урта* стадо, *келуналъ* березнякъ.

§ 36. Всѣ имена существительныя всѣхъ окончаній измѣняются, по свойству Мордовскаго языка, по тремъ различнымъ формамъ или склоненіямъ.

§ 37. Первая форма можетъ быть названа простою или формою обыкновенною; потому что она употребляется

тогда, когда говорится о предметѣ просто, не указывая на оный прямо.

§ 38. Вторая форма, имѣющая отличіе отъ первой только въ нѣкоторыхъ падежахъ, употребляется тогда, когда о чемъ либо говорится прямо, или опредѣленно на что либо указывается, и потому она можетъ быть названа формою указательною.

Въ сей формѣ имена въ именительномъ падежѣ принимаютъ къ себѣ на концѣ частицу: **съ**.

Примѣры

Измѣненія именъ существительныхъ всѣхъ окончаній по двумъ первымъ формамъ.

Вайме душа.

	Число единствен.		*Число множествен.*	
	Форма 1.	Форма 2.	Форма 1.	Форма 2.
И.	Вайме,	Ваймесь,	Вайметь,	Вайметь-не,
З.	Вайме,		Вайметь,	Вайметь,
Р.	Вайметь,		Ваймень,	Вайметь-нень,
Д.	Ваймеви,		Ваймеви,	Вайметь-неви,
В.	Вайме,	Вайметь,	Вайметь,	Вайметь-нень,
Т.	Ваймеса,	Вайметь-еса.	Ваймеса,	Вайметь-неньеса.

По сему примѣру склоняются всѣ имена существительныя прочихъ окончаній, удерживая впрочемъ при своемъ измѣненіи во всѣхъ падежахъ главную конечную букву; *или* прутъ *илить*, *моркшь моркшить* столъ, *пель пельть* ножъ, *кару каруть* муха, *куцю куцють* лошка.

§ 39. Отступаютъ отъ сего примѣра:

1. Имена кончащіяся на *а* и *я* въ звательномъ падежѣ простой формы, который первыя имѣютъ на *ай*, а вторыя на *яй*: напр. *цїдра цїдрай* сынъ, *пря пряй* голова.

2. Имена кончащіяся на *й*. Поелику сіи имена происходятъ отъ 3-го лица глаголовъ настоящаго простаго времени; то во множественномъ числѣ удерживаютъ въ нѣкоторыхъ падежахъ окончаніе 3-го лица глаголовъ множественнаго же числа. *Нуянь* жну 3-е лице единственнаго числа имѣетъ *нуй*, множественнаго *нуйхяльть*; *нуй* жнецъ есть именительный падежъ единственнаго числа, а *нуйхяльть* именительный множественнаго.

Примѣръ на *й*.

	Число единствен.		*Число множествен.*	
	Форма 1.	Форма 2.	Форма 1.	Форма 2.
И.	Нуй,	Нуйсь,	Нуйхьтъ,	Нуйхтне,
З.	Нуй,	Нуй,	Нуйхьтъ,	
Р.	Нуйтъ,		Нуйннъ,	Нуйхтьнень,
Д.	Нуйтти,		Нуйнтти,	Нуйяхтненттти,
В.	Нуй,	Нуйтъ,	Нуйхьтъ,	Нуйхтнень,
Т.	Нуйса,	Нуйтьеса.	Нуйса,	Нуйхятненьеса.

§ 40. По третьей формѣ измѣняются имена тогда, когда они находятся въ состояніи сопряженія съ частицами, исправляющими должность притяжательныхъ мѣстоименій. Поелику сіи частицы, соединяясь съ именами, измѣняютъ окончанія оныхъ по падежамъ особеннымъ образомъ; то для сего и положена особенная форма измѣненія именъ въ состояніи сопряженія ихъ съ частицами, замѣняющими притяжательныя мѣстоименія, и отдѣльно отъ именъ нигдѣ не употребляемыми.

§ 41. Частицы, замѣняющія въ сопряженіи съ именами, мѣстоименія притяжательныя суть сіи: *зе*, *це*, *цъ*, мой, твой, свой, *нескъ*, *нтесть*, *сна*, нашъ, вашъ, его.

§ 42. Частицы *зе*, *це*, *цъ*, прилагаются въ сихъ окончаніяхъ къ именамъ, кончащимся на *а*, *е*, *и*, *у*, *ю*, *я*; а къ именамъ кончащимся на *й*, и *ъ*, въ первомъ лицѣ вмѣсто *зе* приставляется *нзе*, во второмъ *це*, въ третьемъ вмѣсто *цъ*, *ецъ*; *нуй* жнецъ, *нуйнзе* мой жнецъ, *нуйце* твой жнецъ, *нуецъ* его жнецъ; *пель* ножъ, *пельнзе* *пельце* *пелецъ*; къ именамъ же кончащимся на *ъ*, въ первомъ лицѣ вмѣсто *зе*, приставляется *азе*, во второмъ *це*, въ третьемъ вмѣсто *цъ*, *ацъ*; на пр. *Моркшъ* столъ, *моркшазе* мой столъ, *моркшце* твой столъ, *моркшацъ* его столъ.

Форма третья.

§ 43. Примѣръ измѣненія именъ по третьей формѣ, для именъ, кончащихся на *а*, *е*, *и*, *у*, *ю*, *я*.

Цîоразе мой сынъ.

Въ первомъ лицѣ.

Число единствен.		*Число множествен.*	
И.	Цîоразе, мой сынъ,	Цîоране,	мои дѣти,
Р.	Цîоразнь,	Цîораненъ,	
Д.	Цîоразньпи,	Цîораненпи,	
В.	Цîоразнь,	Цîораненъ,	
Т.	Цîоразньеса.	Цîораненьеса.	

Во второмъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Цîораце, твой сынъ	Цîоратне, твои дѣти,
Р. Цîорацень,	Цîоратнень,
Д. Цîораценти,	Цîоратненти,
В. Цîорацень,	Цîоратнень,
Т. Цîораценьеса.	Цîоратненьеса.

Въ третьемъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Цîорацъ, его сынъ,	Цîоранза, его дѣти,
Р. Цîоранцъ,	Цîоранзанъ,
Д. Цîоранцти,	Цîоранзанти,
В. Цîоранцъ,	Цîоранзанъ,
Т. Цîоранцеса.	Цîоранзанеса.

Цîоранескъ нашъ сынъ.

Въ первомъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Цîоранескъ, нашъ сынъ,	Цîоранеке, наши дѣти,
Р. Цîоранескень,	Цîоранекень,
Д. Цîоранескенти,	Цîоранекенти,
В. Цîоранескень,	Цîоранекень,
Т. Цîоранескеньеса.	Цîоранекеньеса.

Во второмъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Ці̂орантесть, вашъ сынъ,	Ці̂ораннте, ваши дѣти,
Р. Ці̂орантестень,	Ці̂ораннтень,
Д. Ці̂орантестенти,	Ці̂ораннтенти,
В. Ці̂орантестень,	Ці̂ораннтень,
Т. Ці̂орантестеньеса.	Ці̂ораннтеньеса.

Въ третьемъ лицѣ.

Число единствен. и множествен.

И. Ці̂орасна, ихъ сынъ и ихъ дѣти,
Р. Ці̂раснанъ,
Д. Ці̂раснанти,
В. Ці̂раснанъ,
Т. Ці̂раснанеса.

§ 44. Примѣръ измѣненія для именъ кончащихся на *й* и *ь*.

Въ первомъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Нуйнзе, мой жнецъ,	Нуйне, мои жнецы,
Р. Нуйнзень,	Нуйнень,
Д. Нуйнзенти,	Нуйненти,
В. Нуйнзень,	Нуйнень,
Т. Нуйнзеньеса.	Нуйненьеса.

Примѣч. Измѣненіе по второму лицу разности съ вышепредложеннымъ при-

мѣромъ не имѣетъ. Единствен. числа: *нуйце* твой жнецъ, множествен. *нуйхтне* твои жнецы.

Въ третьемъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Нуецъ, его жнецъ,	Нуйнза, его жнецы,
Р. Нуйнцъ,	Нуйнзанъ,
Д. Нуйнцпи,	Нуйнзанпи,
В. Нуйнцъ,	Нуйнзанъ,
Т. Нуйнцеса.	Нуйнзанеса.

§ 45. Примѣръ для именъ, кончащихся на ъ.

Моркшъ сполъ.

Въ первомъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Моркшазе, мой сполъ,	Моркшане, мои сполы,
Р. Моркшазнь,	Моркшанень,
Д. Моркшазнпи,	Моркшаненпи,
В. Моркшазнь,	Моркшанень,
Т. Моркшазньеса.	Моркшаненьеса.

Примѣчаніе. Во второмъ лицѣ измѣняется согласно съ вышепредложеннымъ примѣромъ; *цӧраце* твой сынъ.

Въ третьемъ лицѣ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Моркшацъ, его сполъ,	Моркшанза, его сполы,
Р. Моркшанцъ,	Моркшанзанъ,
Д. Моркшанцпи,	Моркшанзанпи,
В. Моркшанцъ,	Моркшанзанъ,
Т. Моркшанцеса.	Моркшанзанеса.

ГЛАВА V.

О имени прилагательномъ.

Безразличіе родовъ въ именахъ прилагательныхъ.

§ 46. Такъ какъ имена существительныя въ Мордовскомъ языкѣ различія родовъ не имѣютъ; то и имена прилагательныя, опредѣляя качество предметовъ, выражаютъ всегда одинъ родъ общій.

Окончанія.

§ 47. Имена прилагательныя имѣютъ окончаній столькоже, сколько и имена существительныя, т. е. на *а*, *е*, *и*, *у*, *ю*, *ъ*, *ь*, *я*. на пр. *Акша* бѣлый, *виде* истинный, *ару* чистый, *оацю* большой, *вадявъ* гладкій, *вайменнь* душевный.

Степени сравненія.

§ 48. Качество предметовъ опредѣляется именами прилагательными въ высшей или низшей степени. Таковыхъ степеней три: положительная, сравнительная и превосходная.

§ 49. Степень положительная показываетъ качества предметовъ безъ всякаго отношенія къ другимъ предметамъ; на пр. *параломань* добрый человѣкъ, *гожь вайгяль* хорошій голосъ. Положительная.

§ 50. Степень сравнительная выражаетъ свойства предметовъ въ большой или меньшой степени по отношенію къ другимъ, имъ подобнымъ; составляется же чрезъ приложеніе къ положительному въ началѣ или въ концѣ частицы *сяда*; на пр. *сяда акша* бѣлѣе, *равжа сяда* чернѣе. Сравнительная.

§ 51. Степень превосходная показываетъ предметы въ самомъ лучшемъ или въ самомъ худшемъ ихъ видѣ; составляется же чрезъ приложеніе къ положительной частицы *пякь*, употребляемой съ начала; на пр. *пякь акша* бѣлѣйшій, *пякь равжа* чернѣйшій. Превосходная.

§ 52. Имена прилагательныя склоняются какъ имена существительныя, впрочемъ только по двумъ первымъ формамъ, простой и указательной. Склоненіе именъ прилагательныхъ.

Примѣръ.

	Число единствен.		*Число множествен.*	
	Ф. 1.	Ф. 2.	Ф. 1.	Ф. 2.
И.	Акша,	Акшась, бѣлый,	Акшатъ,	Акшатъ,
З.	Акша,		Акшатъ,	

Р.	Акшапъ,		Акшанньъ, Акшапнень,
Д.	Акшапи,		Акшанпи, Акшапненпи,
В.	Акша,	Акшапъ,	Акшапъ, Акшапнень,
Т.	Акшаса,	Акшапьеса.	Акшаса, Акшапненьеса.

Прилагательныя отименныя и ихъ свойство.

§ 53. Въ Мордовскомъ языкѣ имена существительныя въ родительномъ падежѣ множественнаго числа суть вмѣстѣ и имена прилагательныя. Въ семъ случаѣ они не склоняются, и имѣютъ окончаніе какъ въ единственномъ числѣ, такъ и во множественномъ на *нпь*; на пр. *цîоранпь* сыновній, *шуфтапнь* деревянный.

ГЛАВА VI.

О именахъ числительныхъ.

Опредѣленіе и раздѣленіе на количественныя и

§ 54. Числительныя имена показываютъ счетъ предметовъ и раздѣляются:

1. На количественныя, показывающія, о сколькихъ предметахъ говорится; на пр. *кафта* два, *кемень* десять, *сяда* сто; и

Порядочныя.

2. На порядочныя, показывающія, о которомъ изъ нѣсколькихъ предметовъ говорится, или въ какомъ порядкѣ одинъ предметъ относительно другаго нахо-

дится; на пр. *Омбоце* вторый, *котаце* шестый.

§ 55. Числительныя количественныя имена склоняются слѣдующимъ образомъ: Склоненіе количественныхъ.

Кафта два.

Число множественное.

И. Кафта,
Р. Кафтанць,
Д. Кафтанци,
В. Кафта,
Т. Кафтаса.

Примѣч. фкя одинъ, склоняется какъ имя существительное въ простой и указательной формахъ.

§ 56. Числительныя количественныя *кемень* десять, *комсь* двадцать, *сяда* сто и проч: когда въ порядкѣ счисленія слагаются съ другими количественными и порядочными не десятичными, остаются безъ измѣненія по падежамъ, а измѣняются только послѣднія. Правило о склоненіи числъ сложныхъ.

§ 57. Имена числительныя порядочныя склоняются слѣдующимъ образомъ. Склоненіе числительныхъ порядочныхъ.

Омбоце вторый.

	Число единствен.		*Число Множествен.*
	Ф. 1.	Ф. 2.	Ф. 2.
И.	Омбоце,	омбоцѐсь,	Омбоцепне,
Р.	Омбоцепь,		Омбоцепнень,
Д.	Омбоцепи,		Омбоцепненпи,
В.	Омбоцепь,		Омбоцепнень,
Т.	Омбоцепьеса.		Омбоцепненьеса.

Ихъ образованіе.

§ 58. Числительныя порядочныя имена составляются чрезъ приложеніе къ количественнымъ слога *це*, на пр. *колма* три, *колмаце* третій, *кеменце* десятый и проч. *Примѣч. Кафта* два, слѣдуетъ сему правилу только въ соединеніи съ числами десятичными; на пр. *кемьлафтаце* двѣнадцатый.

ГЛАВА VII.

О Мѣстоименіяхъ.

Опредѣленіе.

§ 59. Мѣстоименіе, видъ словъ измѣняемый, употребляется вмѣсто лицъ и вещей, въ избѣжаніе частаго повторенія одного и тогоже слова.

Раздѣленіе на личныя.

§ 60. Мѣстоименія по знаменованію своему бываютъ:

1. Личныя, которыми обозначается:

а) лице первое, или тотъ, кто говоритъ; на пр. *моиъ* я, *мини* мы.

б) второе или тотъ, къ кому обращена рѣчь; на пр. *тоиъ* ты, *тини* вы.

в) третье или тотъ, о которомъ говорятъ, на пр. *соиъ* онъ, *сини* они.

Притяжательныя.

2. Притяжательныя, означающія принадлежность чего либо кому, каковы суть: *моинь* мой, *тоинь* твой, *соинь* его, *мининь* нашъ, *тининь* вашъ, *синиь* ихъ.

Вопросительныя.

3. Вопросительныя: *кіе* кто, *мезе* что, *киниь* чей.

Указательныя.

4. Указательныя: *тите* этотъ, *гайся* тотъ, *сице* сей, *тона* тотъ.

5. Опредѣлительныя: *моньцъ я* самъ, *тоньцъ* ты самъ, *соньцъ* онъ самъ, *монскамнъ я* одинъ, *тоснкамтъ* ты одинъ, *сонскамнза* одинъ онъ. Опредѣлительныя.

6. Неопредѣленныя: *кіенябутъ* кто нибудь, *мезенябутъ* что нибудь, *кигакъ* никто. Неопредѣленныя.

7. Относительныя: *конацъ* который. Относительныя.

§ 61. Мѣстоименія личныя склоняются слѣдующимъ образомъ: Склоненіе мѣстоименій личныхъ.

Первое лице.

Монъ я.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Монъ, я,	Минь, мы
Р. Моннь,	Миннь,
Д. Монтейнь,	Минтейнекъ,
В. Моннь,	Миннь,
Т. Моньесанъ.	Минньесанакъ.

По сему склоняется *Монскамнъ*; въ первомъ впрочемъ слогѣ множествен. число имѣетъ *миньскамнакъ*.

Второе лице.

Тонъ ты.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Тонъ, ты,	Тинь, вы,
Р. Тоннь,	Тиннь,
Д. Тонтейнь,	Тиньтейнтъ,
В. Тоннь,	Тиннь,
Т. Тонньесанъ.	Тинньесантъ.

По сему примѣру склоняется *тонъ скамтъ*, въ первомъ слогѣ множествен. число имѣетъ *тинь скамнтъ*.

Третье лице.

Сонъ онъ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Сонъ, онъ,	Синь, они,
Р. Соннь,	Синнь,
Д. Сонтейнза,	Синьтейстъ,
В. Соннь,	Синнь,
Т. Сонньесанза.	Синньесастъ.

По сему примѣру склоняется *сонъ скамнза* онъ одинъ безъ придаточнаго слова; множествен. число имѣетъ *синь скамстъ*.

Свойство мѣстоименій притяжательныхъ.

§ 62. Мѣстоименія притяжательныя: *моннь*, *тоннь*, *соннь* мой, твой, свой, *миннь*, *тиннь*, *синнь* нашъ, вашъ, ихъ, происходя отъ родительныхъ падежей мѣстоименій личныхъ, остаются безъ измѣненія въ падежахъ.

Склоненіе мѣстоименій вопросительныхъ.

§ 63. Мѣстоименія вопросительныя склоняются слѣдующимъ образомъ:

Кіе кто, ***мезе*** что.

Число единствен.	*Число единствен.*
И. Кіе, кто,	Мезе, что,
Р. Киннь,	Мезнь,
Д. Киньши,	Мезньши,
В. Киннь,	Мезе,
Т. Киньеса,	Мезьса.

По симъ примѣрамъ склоняются и мѣстоименія неопредѣленныя: *кигакъ* никто, *мезева* ничто, *кіенябутъ* кто нибудь, *мезенябутъ* что нибудь, впрочемъ безъ приращеній. Образъ измѣненія мѣстоименій неопредѣленныхъ.

§ 64. Мѣстоименія указательныя склоняются слѣдующимъ образомъ: Склоненіе мѣстоименій указательныхъ.

Титя этотъ.

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Титя, этотъ,	Типятъ и Тятъ,
Р. Типяннь, и Тяннь,	Типятнянь, и Тятнянь,
Д. Типяньти, и Тяньти,	Типятнянти, и Тятнянти,
В. Типяннь, и Тяннь,	Типятнянь, и Тятьнянь,
Т. Типянньеса, и Тяньеса.	Типятняньеса, и Тятняньеса.

По сему примѣру склоняются: *сице* сей, *гайся* тотъ, и *тона* тотъ.

§ 65. Мѣстоименія опредѣлительныя склоняются слѣдующимъ образомъ: Склоненіе мѣстоименій опредѣлительныхъ.

Моньць я самъ, *Тоньць* ты самъ, *Соньць* онъ самъ.

Число единствен.

И. Моньць,	Тоньць,	Соньць,
Р. Моньценнь,	Тоньценнь,	Соньценнь,
Д. Истейнь,	Истейтъ,	Истейнза,
В. Моньценнь,	Тонценнь,	Сонценнь,

Т. Монньценнь-есанъ.	Тонньценнье-сапъ.	Сонньценнь-есанза.

Число множествен.

И. Миньць,	Тиньць,	Синьць,
Р. Миньценнь,	Тинценнь,	Синьценнь,
Д. Истейнекь,	Истейнпъ,	Истейспъ,
В. Миньценнь,	Тиньценнь,	Синьценнь,
Т. Миньценнь-есанакъ.	Тиньценнье-санпъ.	Синьценнь-есаспъ.

Склоненіе мѣстоименія относительнаго.

§ 66. Мѣстоименіе относительное *конацъ* который, склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число единствен.	*Число множествен.*
И. Конацъ, который,	Конапъ,
Р. Конанцъ,	Конапнянь,
Д. Конанцпи,	Конапнянпи,
В. Конанцпь,	Конапнянь,
Т. Конанцпьеса.	Конапняньеса.

ГЛАВА VIII.

О глаголахъ.

Опредѣленіе глагола.

§ 67. Глаголъ есть видъ словъ измѣняемый, выражающій дѣйствіе или состояніе, и потому глаголы бываютъ: или

Раздѣленіе на дѣйствительные глаголы и Средніе.

1. Дѣйствительные, которые показываютъ дѣйствіе предмета, обращенное на другой, и при которыхъ можно поставить вопросъ: кого или что? на пр. *монь морафтань сĉорма* я читаю письмо; или 2, Средніе, которые показываютъ

дѣйствіе, состояніе и положеніе вещи самой въ себѣ; на пр. *яканъ* хожу, *аскылданъ* шагаю.

§ 68. Глаголы измѣняются по различнымъ формамъ, изъ которыхъ каждая даетъ измѣняемому слову особенное значеніе. Форма измѣненій глаголовъ для дѣйствительныхъ.

§ 69. Глаголы дѣйствительные измѣняются по тремъ главнымъ формамъ, изъ которыхъ каждая имѣетъ частныя, подчиненныя себѣ формы. Главныя формы суть: главныя три.

1. Дѣйствительная, которая показываетъ вліяніе одного предмета на другой. Дѣйствительная.

2. Страдательная, которая показываетъ состояніе предмета, дѣйствіемъ или вліяніемъ другаго на оный производимое; на пр. *шафсаманъ* меня бьетъ, *вятсамезъ* меня или насъ ведутъ. Страдательная.

3. Возвратная, которая поставляетъ состояніе предмета въ возможности какого либо положенія или въ самомъ положеніи относительно другаго предмета въ глаголахъ дѣйствительныхъ; а въ среднихъ показываетъ дѣйствіе или положеніе предмета къ самому себѣ обращенное; *якаванъ* я могу ходить. Возвратная.

§ 70. Глаголы средніе измѣняются по двумъ главнымъ формамъ, по дѣйствительной и возвратной. Для среднихъ.

Формы частныя

§ 71. Формы подчиненныя главнымъ суть: наклоненія, времена числа и лица.

1. Наклоненія.

Мордовскіе глаголы имѣютъ четыре наклоненія:

Изъявительное.

1. Изъявительное, которое во всѣхъ обстоятельствахъ дѣйствіе или положеніе предмета показываетъ опредѣленно; на пр. *монь ускань* я везу, *синь усксазь* они повезутъ.

Желательное.

2. Желательное, обнаруживающее желаніе или намѣреніе дѣйствовать; на пр. *вятяльнь монь* я повелъ бы, *моньсалальнь* я укралъ бы.

Неопредѣленное.

3. Неопредѣленное, которое показываетъ дѣйствіе или состояніе, неопредѣляя предмета, коему оно принадлежитъ; на пр. *зырнатамсь* дрожать; *амылдама* черпать.

Повелительное.

4. Повелительное, въ которомъ дается повелѣніе, запрещеніе, или совѣтъ что либо дѣлать, или чего не дѣлать; на пр. *ускъ тонь* ты вези, *вантъ* смотри.

2. Времена.

§ 72. Временъ Мордовскіе дѣйствительные глаголы имѣютъ одиннадцать.

Настоящее простое.

1. Настоящее простое, которое показываетъ продолженіе дѣйствія или состоянія предмета; на пр. *ерянь* живу, *вятянь* веду, *калманъ* хороню.

Многократное.

2. Настоящее многократное, которое показываетъ постоянное или учащаемое дѣйствіе или состояніе предме-

ша; на пр. *вятнянъ* я вожу, *калмасянъ* похороняю.

3. Прошедшее неопредѣленное простое, которое показываетъ дѣйствіе или положеніе предмета минувшее, но неокончанное; на пр. *вятянь* я велъ, *калмань* я хоронилъ. Прошедшее неопредѣленное простое.

4. Прошедшее неопредѣленное многократное, которое показываетъ дѣйствіе или положеніе предмета многократно бывшее, но всегда допускающее неполноту; на пр. *калмасянь* я много разъ хоронилъ, *вятнянь* я много разъ водилъ. Многократное.

5. Прошедшее совершенное простое, которое показываетъ дѣйствіе или состояніе предмета бывшее и совершенно оконченное; на пр. *калмае* я похоронилъ, *вятіе* я привелъ. Прошедшее совершенное простое.

6. Прошедшее совершенное многократное, которое показываетъ дѣйствіе или состояніе предмета многократно бывшее и исполнившееся; на пр. *калмнасіе* я много разъ похоронилъ, *вятніе* я много разъ привелъ. Многократное.

7. Давнопрошедшее, которымъ означается дѣйствіе или состояніе предмета давно и неоднократно бывшее; на пр. *калмасякшнень* я много хоранивалъ, *вятнякшнень* я много важивалъ. Давнопрошедшее.

8. Будущее неопредѣленное простое, которое показываетъ намѣреніе дѣйствовать; на пр. *карманъ калмама*, или Будущее неопредѣленное простое.

калманъ я буду хоронить, карманъ вятяма, или вятянъ я буду водить.

Многократное. 9. Будущее неопредѣленное многократное, которое показываетъ продолженіе или учащеніе будущаго дѣйствія; на пр. *карманъ калмасяма*, или *калмасянъ я буду хоронить, карманъ вятняма*, или *вятнянъ я буду водить.*

Будущее опредѣленное простое. 10. Будущее опредѣленное простое, которое показываетъ рѣшительное намѣреніе дѣйствовать; на пр. *калмаса я* схороню, *вятсая я* поведу.

Многократное. 11. Будущее опредѣленное многократное, употребляемое только въ страдательной формѣ, показываетъ рѣшительное намѣреніе постоянно или часто что либо дѣлать; на пр. *калмасяса, вятняса.*

Замѣчаніе 1 и 2. О настоящемъ многократномъ *Примѣч.* 1. Не всѣ глаголы имѣютъ настоящее многократное; а посему не имѣютъ также и тѣхъ временъ, которыя отъ него происходятъ.

Примѣч. 2. Поелику нѣтъ возможности подвести окончаніе настоящаго многократнаго по окончаніямъ глаголовъ подъ какія либо общія правила, то окончаніе сего времени будетъ показано при каждомъ глаголѣ, имѣющемъ сіе время въ составляемомъ словарѣ.

3. О будущемъ неопре- *Примѣч.* 3. Будущее неопредѣленное простое и многократное составляется иногда изъ будущаго времени вспо-

могательнаго глагола *карманъ* и неопредѣленнаго наклоненія спрягаемаго глагола; на пр. *карманъ калмама* или *калмасяма* я буду хоронить, *карманъ вятяма* или *вятняма* я буду водить; а иногда и чаще вмѣсто сего употребляются времена настоящія. дѣленномъ.

§ 73. Числъ Мордовскіе глаголы имѣютъ два: единственное и множественное. 3. Числа.

§ 74. Лицъ три: первое, второе и третье. 4. Лица.

Примѣч. Опредѣленія числъ и лицъ показаны въ § § 27, 28 и 58.

§ 75. Въ разсужденіи лицъ глаголы суть или личные, или безличные. Раздѣленіе глаголовъ на Личные

§ 76. Глаголы личные въ обоихъ числахъ всѣхъ временъ измѣняются въ окончаніи своемъ по всѣмъ тремъ лицамъ.

§ 77. Безличные употребляются только въ окончаніи третьяго лица; на пр. *еряви* должно, *арай* надобно. и Безличные.

ГЛАВА IX.

О спряженіяхъ глаголовъ.

§ 78. Спряженіе есть измѣненіе глаголовъ по наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ. Опредѣленіе спряженія.

Количество спряженій.

§ 79. Глаголы Мордовскаго языка кончатся или на *анъ*, или на *янъ*. По симъ двумъ окончаніямъ глаголы имѣютъ два спряженія: къ первому относятся глаголы, кончащіеся на *анъ*, а ко второму кончащіеся на *янъ*.

Различіе между спряженіями.

§ 80. Различаются сіи два спряженія между собою шѣмъ, что глаголы кончащіеся на *анъ*, прошедшее совершенное имѣютъ на *ае*, повелительное же на *акъ* и *аттъ*; а глаголы кончащіеся на *янъ* прошедшее совершенное имѣютъ на *іе*, повелительное же на *къ* и *ттъ*.

Примѣч. Нѣкоторые глаголы, кончащіеся на *анъ*, прошедшее совершенное имѣютъ на *іе*, на пр. *ускаиъ* везу *ускіе*; таковые отнесены къ неправильнымъ глаголамъ, и обозначены будутъ въ словарѣ.

Глаголы вспомогательные.

§ 81. Такъ какъ въ нѣкоторыхъ наклоненіяхъ нѣкоторыя времена глаголовъ составляются съ помощію глаголовъ вспомогательныхъ, то напередъ излагаются спряженія сихъ послѣднихъ.

§ 82. Вспомогательныхъ глаголовъ въ Мордовскомъ языкѣ два: *Улянъ* есмь, и *карманъ* стану или буду.

§ 83. Спряженіе вспомогательнаго глагола

Улянъ есмь.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Улянъ, я есмь,	Минь Ультямъ,
Тонъ Улятъ,	Тинь Ультятъ,
Сонъ Ули.	Синь Улійхьть.

Время прошедшее.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Ульнь я былъ,	Минь Ульме,
Тонъ Улять	Тинь Уляде,
Сонъ Ульсь.	Синь Ульсть.

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Уляльнь,	Минь Уляльме,
Тонъ Улялять,	Тинь Уляльде,
Сонъ Уляль.	Синь Уляльхьть.

Вмѣсто будущаго употребляется настоящее.

Наклоненіе повелительное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Ульть тонъ будь ты.	Уляде тинь будьте вы.
Кадкъ сонъ Кадастъ } Ули, пусть онъ будетъ.	Кадкъ синь Кадасть } Улійхьть, пусть они будутъ.

Улеза да будетъ.

Наклоненіе неопредѣленное.

Время настоящее *Улямсъ* быпь.

§ 84. Спряженіе вспомогательнаго глагола

Карманъ, буду или стану.

Наклоненіе изъявительное.

Время будущее.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Карманъ, я буду,	Минь Кармапамъ,
Тонъ Кармапъ,	Тинь Кармападь,
Сонъ Кармай,	Синь Кармайхыпь.

Время прошедшее.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Кармань, я спалъ,	Минь Кармаме,
Тонъ Кармашь,	Тинь Кармаде,
Сонъ Кармась,	Синь Кармастпь.

Наклоненіе желательное.

Время будущее.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Кармальнь,	Минь Кармальме,
Тонъ Кармалятпь,	Тинь Кармаляде,
Сонъ Кармалясь,	Синь Кармальпь.

§ 85. Спряженіе первое глаголовъ кончащихся на *анъ*.

Калмань хороню.

Форма дѣйствительная.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калманъ, я хороню,	Минь Калмапамъ,
Тонъ Калмапъ,	Тинь Калмападъ,
Сонъ Калмай.	Синь Калмайхьпь.

Время настоящее многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмасянъ, я похороняю,	Минь Калмасямъ,
Тонъ Калмасяпъ,	Тинь Калмасядъ,
Сонъ Калмасій.	Синь Калмасійхьпь.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмань, я хоронилъ.	Минь Калмаме,
Тонъ Калмапь,	Тинь Калмаде,
Сонъ Калмась.	Синь Калмастъ.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Калмасянь,	много разъ	Минь Калмасяме.
Тонъ Калмасяпь,	похоронялъ.	Тинь Калмасяде,
Сонъ Калмасязь,		Синь Калмасясть.

Время прошедшее совершенное простое.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Калмае,	схо-	Минь Калмаськь,
Тонъ Калмайпь,	ро-	Тинь Калмастъ,
Сонь Калмазе.	нилъ,	Синь Калмазь.

Время прошедшее совершенное многократное.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Калмасіе,	много	Минь Калмасяскь,
Тонъ Калмасійпь,	схоронилъ.	Тинь Калмасястъ,
Сонь Калмасязе,		Синь Калмасязь.

Время давнопрошедшее.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Калмасякшнень,	много	Минь Калмасякшнеме,
Тонъ Калмасякшнепь,	хора-	Тинь Калмасякшнеде.
Сонъ Калмасякшнезь,	нивалъ.	Синь Калсякшнестъ.

Время будущее неопредѣленное простое.

Число единствен.			*Число множествен.*		
Монъ Карманъ,	Калма-	буду	Минь Карматамъ,	Калма-	
Тонъ Карматъ,		хоро-	Тинь Карматадъ,		
Сонъ Кармай.	ма.	нить.	Синь Кармайхьть.	ма.	

Время будущее неопредѣленное многократное.

Число единствен.			*Число множествен.*		
Монъ Карманъ,	Калмася-	буду похо-	Минь Карматамъ,	Калмася-	
Тонъ Карматъ,		ро-	Тинь Карматадъ,		
Сонъ Кармай.	ма.	нять.	Синь Кармайхьть.	ма.	

Примѣч. Вмѣсто будищихъ неопредѣленныхъ простаго и многократнаго чаще употребляются настоящія простое и многократное.

Время будущее опредѣленное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ калмаса, схороню.	Минь Калмасаскь,
Тонъ Калмасакъ,	Тинь Калмасасть,
Сонъ Калмасый.	Синь Калмасазь.

Примѣч. Въ наклоненіи изъявительномъ формы дѣйствительной большая часть глаголовъ дѣйствительныхъ имѣютъ всѣ времена.

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Калмальнь,	сходнилъ бы.	Минь Калмальме,
Тонъ Калмалепь,		Тинь Калмальде,
Сонъ Калмаль.		Синь Калмальхьпь.

Время прошедшее неопредѣленное многократное

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Калмасяльнь,	похоронялъ бы.	Минь Калмасяльме,
Тонъ Калмасялепь,		Тинь Калмасяльде,
Сонъ Калмасяль.		Синь Калмасяльхьпь.

Время прошедшее совершенное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмаліе,	Минь Калмалескь,
Тонъ Калмалійпь,	Тинь Калмалесць,
Сонъ Калмалезе,	Синь Калмалезь.

Время прошедшее совершенное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмасяліе,	Минь Калмасялескь,
Тонъ Калмасяліймпь,	Тинь Калмасялеспь,
Сонъ Калмасялезе.	Синь Калмасялезь.

Время будущее неопредѣленное простое.

Число единствен.		*Число множествен.*	
Монъ Кармальнь,	Калма.	Минь Кармальме,	Калма.
Тонъ Кармалялпь,		Тинь Кармаляде,	
Сонъ Кармаль.		Синь Кармальпь,	

Время будущее неопредѣленное многократное.

Число единствен.		*Число множествен.*	
Монъ Кармальнь,	Калмасяма.	Минь Кармальме,	Калмасяма.
Тонъ Кармалялпь,		Тинь Кармаляде,	
Сонъ Кармаль.		Синь Кармальпь.	

Наклоеніе неопредѣленное.

Время настоящее простое: Калмамсъ.
—— —— многократное: Калмасямсъ.
Время будущее простое: Калмама.
—— —— многократное: Калмасяма.

Наклоненіе повелительное.

Число единственное.

Простое	Калмакъ,	тонъ.	схорони ты.
Многокр.	Калмасякъ,		похороняй ты.
Простое	Калмаза,		да схоронитъ,
Многокр.	Калмасяза.		да похороняетъ.

Простое	Кадкъ, Кадасть,	сонъ Калмасый,	оставь, оставьте,	онъ хоронитъ.
Многократ.	Кадкъ, Кадасть,	сонъ Калмасясій,	оставь, оставьте,	онъ похороняетъ.

Число множественное.

Простое	Калмасть,	тинь,	хороните вы.
Многокр.	Калмасясть,		похороняйте вы.

Простое	Кадкъ, Кадасть,	синь Калмасазь,	оставь, оставьте,	они хоронятъ.
Многократ.	Кадкъ, Кадасть,	синь Калмасясазь,	оставь, оставьте,	они похороняютъ.

Причастіе.			Дѣепричастіе.	
Простое	Калмайсь,	похороняющій.	Калмазь,	похороняя.
Многокр.	Калмасійсь,		Калмасязь.	

Примѣч. Нѣкоторые глаголы, кончащіеся на *анъ*, повелительное имѣютъ на *акъ* и на *атть*. Первое употребляется, когда указывается на что опредѣленно, а второе, когда указывается на что неопредѣленно; на пр. *Калафтанъ* развaливаю, *калафтикъ* и *калафттъ*.

О формѣ страдательной.

§ 86. Глаголы Мордовскаго языка въ формѣ страдательной измѣняются особеннымъ, свойственнымъ сему языку образомъ. Вмѣсто обыкновенныхъ шести измѣненій по тремъ лицамъ въ каждомъ времени, свойственныхъ глаголамъ другихъ языковъ, Мордовскіе глаголы по тремъ же лицамъ въ двухъ числахъ, каждаго времени формы страдательной, имѣютъ двадцать восемь измѣненій.

Первое лице имѣетъ четыре измѣненія, дѣйствуя на второе и третье въ единственномъ и множественномъ числахъ. Второе также четыре измѣненія, дѣйствуя на первое и третье въ обоихъ ихъ числахъ. Третье дѣйствуетъ на первое, второе и третье въ обоихъ ихъ числахъ, и потому имѣетъ шесть измѣненій.

§ 87. Измѣненіе глагола *Калманъ* въ формѣ Страдательной.

Форма Страдательная.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее и будущее простое.

Число единственное.

Монъ тоннь Калмате, Монъ соннь Калмаса.	тебя, его,	хороню.	Монъ тиннь Калматедезь, Монъ синнь Калмасайнь.	васъ, ихъ,	хороню.
Тонъ моннь Калмасамакъ Тонъ соннь Калмасакъ.	меня, его,	хоронишъ.	Тонъ миннь Калмасаместь, Тонъ синнь Калмасайтъ.	насъ, ихъ,	хоронишь.
Сонъ моннь Калмасаманъ, Сонъ тоннь Калматанза, Сонъ соннь Калмасый,	меня, тебя, его,	хоронитъ.	Сонъ миннь Калмасамезь, Сонъ тиннь Калматедезь, Сонъ синнь Калмасыйнь,	насъ, васъ, ихъ,	хоронитъ.

Число множественное.

Минь тоннь Калматедезь, Минь соннь Калмасаскь,	мы тебя, его,	хоронимъ.	Минь тиннь Калматедезь, Минь синнь Калмасайнекь,
Тинь моннь Калмасаместь, Тинь соннь Калмасасть,	вы меня, его,	хороните.	Тинь миннь Калмасаместь, Тинь синнь Калмасайньть.

Синь моннь	они	хо-	Синь миннь
Калмасамезь,	меня		Калмасамезь,
Синь тоннь		ро-	Синь тиннь
Калмастедезь,	васъ		Калмастедезь,
Синь соннь		няпъ.	Синь синнь
Калмасазь,	ихъ		Калмасазь.

Время настоящее и будущее многократное.

Число единственное.

Монъ тоннь	тебя	похо-	Монъ тиннь
Калмасяпе,		ро-	Калмасястедезь,
Монъ соннь	его	няю.	Монъ синнь
Калмасяса,			Калмасясайнь,
Тонъ моннь	меня	похо-	Тонъ миннь
Калмасясамакъ,		ро-	Калмасясаместь,
Тонъ соннь	его	няешь.	Тонъ синнь
Калмасясакъ,			Калмасясайпь,
Сонъ моннь	меня	по-	Сонъ миннь
Калмасясаманъ,		хо-	Калмасясамезь,
Сонъ тоннь	тебя	ро-	Сонъ тиннь
Калмасяпанза,		ня-	Калмасястедезь,
Сонъ соннь	его	епъ.	Сонъ синнь
Калмасясый,			Калмасясыйнь.

Число множественное.

Минь тоннь	мы	похо-	Минь тиннь
Калмася-			Калмасяпе-
стедезь,	тебя	ро-	дезь,
Минь соннь			Минь синнь
Калмасясаскь.	его	няемъ.	Калмасяйнекь,

Тинь моннь Калмасяса-месть,	вы ме- ня его	похо- роня- епе.	Тинь миннь Калмасяса-месть,
Тинь соннь Калмася-састь,			Тинь синнь Калмася-сайнь,
Синь моннь Калмасяса-мезь,	они меня	похо-	Синь миннь, Калмасяса-мезь,
Синь тоннь Калмасятедезь,	тебя	роня-	Синь тиннь Калмася-тедезь,
Синь соннь Калмасясазь,	его	юпъ.	Синь синнь Калмасясазь.

Время прошедшее опредѣленное простое.

Число единствен.

Монъ тоннь Калмайхьтень,	тебя,	схо- ро-	Монъ тиннь Калмадезь,
Монъ соннь Калмае,	его	нилъ.	Монъ синнь Калмайнь,
Тонъ моннь Калмамейпь,	ты меня	схо- ро-	Тонъ миннь Калмамеспь,
Тонъ соннь Калмайпь,	его	нилъ.	Тонъ синнь Калмайпь,
Сонъ моннь Калмамень,	онъ меня	схо-	Сонъ миннь Калмамезь,
Сонъ тоннь Калманзе,	тебя	ро-	Сонъ тиннь Калмадезь,
Сонъ соннь Калмазе,	его	нилъ.	Сонъ синнь Калмазнь.

Число множествен.

Минь тоннь Калмадезь,	мы тебя,	схоронили.	Минь тиннь Калмадезь,
Минь соннь Калмаськь,	его		Минь синнь Калмайнекь,
Тинь моннь Калмаместь,	вы меня,	схоронили.	Тинь минь Калмаместь,
Тинь соннь Калмасть,	его		Тинь синнь Калмайнть,
Синь моннь Калмамезь,	они меня		Синь миннь Калмамезь,
Синь тоннь Калмадезь,	тебя	схоронили.	Синь тиннь Калмадезь,
Синь соннь Калмазь,	его		Синь синнь Калмазь.

Время прошедшее опредѣленное многократное.

Число единствен.

Монъ тонь Калмасійхьтень,	я тебя,	схоронилъ.	Монъ тиннь Калмасядезь,
Монъ соннь Калмасіе,	его		Монъ синнь Калмасійнь,
Тонъ моннь Калмасямейтть,	ты меня,	похоронилъ.	Тонъ миннь Калмасяместь,
Тонъ соннь Калмасійтть,	его		Тонъ синнь Калмасійтть,
Сонъ моннь Калмасемень,	онъ меня	похоронилъ.	Сонъ миннь Калмасямезь,

Сонъ тоннь Кал-{тебя,{хо- Сонъ тиннь
масянзе,{ро- Калмасядезь,
Сонъ соннь Кал-{его{нилъ. Сонъ синнь
масязе, Калмасязнь.

Число множествен.

Минь тоннь мы по- Минь тиннь
Калмасядезь, {тебя,{хо- Калмасядезь,
Минь соннь {его{ро- Минь синнь
Калмасяскь, нили. Калмасійнекъ.
Тинь моннь вы по- Тинь миннь
Калмасяместь,{меня,{хо- Калмасяместь,
Тинь соннь {его{ро- Тинь синнь
Калмасяспь нили. Калмасійньть.
Синь моннь, {они {похо- Синь миннь
Калмасямезь, {меня, Калмасямезь,
Синь тоннь {ро- Синь тиннь
Калмасядезь, {тебя Калмасядезь,
Синь соннь {нили. Синь синнь
Калмасязь, {его Калмасязь.

Наклоненіе повелительное.

Число един. *Число множест.*

Простое. Простое.

Тонъ моннь Кал-{ты меня Тинь моннь Кал-
мамакъ,{схорони. маместь.

Многократное. Многократное.

Тонъ моннь Кал-{ты меня Тинь моннь Кал-
масямакъ,{похорони. масяместь.

Простое.

Тонъ миннь Калмаместь.

Простое.

Тинь миннь Калмаместь.

Многократное.

Тонъ миннь Калмасяместь.

Многократное.

Тинь миннь Калмасяместь.

Простое.

Тонъ соннь Калмакъ.

Простое.

Тинь соннь Калмасть.

Многократное.

Тонъ соннь Калмасякъ.

Многократное.

Тинь соннь Калмасясть.

Простое.

Тонъ синнь Калмайть.

Простое.

Тинь синнь Калмайньць.

Многократное.

Тонъ синнь Калмасійть.

Многократное.

Тинь синнь Калмасійньть.

Простое.

Кадкъ и сонъ монньКадастьКалмасаманъ.

Простое.

Кадкъ и синь моннь и миннь КалмаКадастьсамезь.

Многократное.

Кадкъ и сонъ моннь КалмасясаКадастьманъ.

Многократное.

Кадкъ и синь моннь и миннь КалмасясамезьКадастьь.

Простое.	Простое.		
Кадкъ сонъ тоннь Калматанза.	Кадыйть Кадасть	синь тоннь синь тиннь	Калматедезь.

Многократное.		Многократное.	
Кадкъ сонь тоннь Калмасятанза.	Кадыйть Кадасть	синь тоннь синь тиннь	Калмасятедезь.

Простое		Простое.		
Кадкъ и Кадасть	сонъ соннь Калмасый, сонъ синнь Калмасыйнь.	Кадкъ и Кадасть	синь соннь синь синнь	Калмасазь.

Многократное.		Многократное.		
Кадкъ и Кадасть	сонъ соннь Калмасясый, сонъ синнь Калмасясыйнь.	Кадкъ и Кадасть	синь соннь синь синнь	Калмасясазь.

Причастіе.

Время прошедшее простое.

Число единствен.			*Число множествен.*		
Монъ Калмафанъ, Тонъ Калмафатъ, Сонъ Калмафъ,	я ты онъ	схоро- ненъ.	Минь Калмафтамъ, Тинь Калмафтадъ, Синь Калмафтъ.	мы вы они	схоро- нены.

Время прошедшее многократное.

Число единствен. *Число множествен.*

Монъ Кал-	я	по-	Минь Калма-	мы	по-
масяфанъ,		хо-	сяфтамъ,		хо-
Тонъ Кал-	пы	ро-	Тинь Калма-	вы	ро-
масяфатъ,		не-	сяфтадъ,		не-
Сонъ Кал-	о ъ	нъ.	Синь Калма-	они	ны.
масяфъ,			сяфтъ,		

Время будущее простое.

Число единствен.

Улянъ,	Кал-	я	буду	схороненъ.
Улятъ,		ты	будешь	
Ули,	мафъ,	онъ	будетъ	

Число множествен.

Ультямъ,	Кал-	мы	будемъ	схо-
Ультядъ,		вы	будете	ро-
Улійхьтъ,	мафтъ,	они	будутъ	нены.

Время будущее многократное.

Число единствен.

Улянъ,	Калма-	я	буду	похороненъ.
Улятъ,		ты	будешь	
Ули,	сяфъ,	онъ	будетъ	

Число множеств.

Ультямъ,	Калма-	мы	будемъ	похо-
Ультядъ,		вы	будете	ро-
Улійхьтъ,	сяфтъ,	они	будутъ	нены.

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.

Монъ тоннь Калмалійхьтень,	схоронилъ бы.	Монь тиннь Калмалдезь,
Монъ соннь Калмаліе,		Монъ синнь Калмалійнь,
Тонъ моннь Калмальмейть,		Тонъ миннь Калмальместь,
Тонь соннь Калмалійть,		Тонъ синнь Калмалійть,
Сонъ моннь Калмальмень,		Сонъ миннь Кальмальмезь,
Сонъ тоннь Калмальньзе,		Сонъ тиннь Калмальдезь,
Сонъ соннь Калмалезе,		Сонъ синнь Калмалезнь.

Число множествен.

Минь тоннь Калмальдезь,	Минь тиннь Калмаледезь,
Минь соннь Калмалескь,	Минь синнь Калмалійнекь,
Тинь моннь Калмальместь,	Тинь миннь Калмальместь,
Тинь соннь Калмалесть,	Тинь синнь Калмалійньть,
Синь моннь Калмальмезь,	Синь миннь Калмальмезь,
Синь тоннь Калмальдезь,	Синь тиннь Калмальдезь,

Синь соннь Калмалезь;

Синь синнь Калмалезь.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.

Монъ тоннь Калмасялійхьтень,

Монъ соннь Калмасяліе,

Тонъ моннь Калмасяльмейпь,

Тонъ соннь Калмасялійпь,

Сонъ моннь Калмасяльмень,

Сонъ моннь Калмасяльньзе.

Сонъ соннь Калмасялезе;

Монъ тиннь Калмасяльдезь,

Монъ синнь Калмасялійнь,

Тонъ миннь Калмасяльместь,

Тонъ синнь Калмасялійпь,

Сонъ миннь Калмасяльмезь,

Сонъ тиннь Калмасяльдезь,

Сонъ синнь Калмасялезнь.

Число множествен.

Минь тоннь Калмасяльдезь,

Минь соннь Калмасялескь,

Тинь моннь Калмасяльместь,

Тинь тоннь Калмасялесть,

Синь моннь Калмасяльмезь,

Минь тиннь Калмасялядезь,

Минь синнь Калмасялійнекь,

Тинь миннь Калмасяльместь,

Тинь синнь Калмасялійньпь,

Синь миннь Калмасяльмезь,

Синь тоннь Калмасяльдезь,	Синь тиннь Калмасяльдезь,
Синь соннь Калмасялезь;	Синь синнь Калмасялезь.

§ 88. Измѣненіе Глагола *Калмань* въ формѣ возвратной.

Форма возвратная.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее и будущее простое.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Калмаванъ,	могу быть скоро- ненъ.	Минь Калмафтамъ,
Тонъ Калмаватъ,		Тинь Калмафтадъ,
Сонъ Калмавій,		Синь Калмавійхьть.

Время настоящее и будущее многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмасяванъ,	Минь Калмасяфтамъ,
Тонъ Калмасяватъ,	Тинь Калмасяфтадъ,
Сонъ Калмасявій,	Синь Калмасявійхьть.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмавнь,	Минь Калмавме,
Тонъ Калмаватъ,	Тинь Калмаваде,
Сонъ Калмавсь,	Синь Калмавсть.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмасявнь,	Минь Калмасявме,
Тонъ Калмасяваць,	Тинь Калмасяваде,
Сонъ Калмасявсь,	Синь Калмасявсть.

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмавальнь,	Минь Калмавальме,
Тонъ Калмавалеть,	Тинь Калмаваледе,
Сонъ Калмаваль.	Синь Калмавальхьть.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Калмасявальнь,	Минь Калмасявальме,
Тонъ Калмасявалеть,	Тинь Калмасяваледе,
Сонъ Калмасяваль,	Синь Калмасявальхьть.

§ 89. Спряженіе вторе

Глаголовъ кончащихся на *янъ*.

Вятянъ веду.

Форма дѣйствительная.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ вяпянъ, я веду.	Минь вяпьпямъ,
Тонъ вяпятъ,	Тинь вяпьпядъ,
Сонъ вяпій.	Синь вяпійхьпь.

Время настоящее многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ вяпнянъ, я вожу.	Минь вяпняпямъ,
Тонъ вяпнятъ,	Тинь вяпняпядъ,
Сонъ вяпній,	Синь вяпнійхьпь.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ вяпянь, я велъ.	Минь вяпяме,
Тонъ вяпять,	Тинь вяпяде,
Сонъ вяпьсь,	Синь вяпьсьпь.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ вяпнянь, я водилъ.	Минь вяпняме,
Тонъ вяпнять,	Тинь вяпняде,
Сонъ вяпнясь,	Синь вяпнясть.

Время прошедшее совершенное простое.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ вятіе,	я привелъ.	Минь вятяскь,
Тонъ вятійть,		Тинь вятясть,
Сонъ вятязе,		Синь вятязь.

Время прошедшее совершенное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ вя́тніе,	Минь вятняскь,
Тонъ вятнійть,	Тинь вятня́сть,
Сонъ вятнязе,	Синь вятнязь.

Время давнопрошедшее.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ вятнякшнень,	я важивалъ.	Минь вятнякшнеме,
Тонъ вятнякшнеть,		Тинь вятнякшнеде,
Сонъ вятнякшнесь,		Синь вятнякшнесть.

Время будущее неопредѣленное простое.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ Карманъ,	вятяма.	Минь Карматамъ,
Тонъ Карматъ,		Тинь Карматадъ,
Сонъ Кармай,		Синь Кармайхьть,

я буду весть.

Время будущее неопредѣленное многократное.

Число единствен.		*Число множествен.*	
Монъ Карманъ,	вятъ-	Минь Кармапамъ,	вятъ-
Тонъ Кармапъ,	ня-	Тинь Кармападъ,	ня-
Сонъ Кармай.	ма,	Синь Кармайхынь.	ма.

я поведу.

Примѣч. Вмѣсто будущихъ простаго и неопредѣленнаго чаще употребляются времена наспоящія простое и многократное.

Время будущее опредѣленное.

Число единствен.		*Число множествен.*	
Монъ вятса,	я уведу.	Минь вятсаскь,	
Тонъ вятсякъ,		Тинь вятсастъ,	
Сонъ вятсый,		Синь вятсазь.	

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.		*Число множествен.*	
Монъ вятяльнь,	я велъ бы.	Минь вятяльме,	
Тонъ вятялетъ,		Тинь вятяльде,	
Сонъ вятяль,		Синь вятяльхынь.	

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.		*Число множествен.*
Монъ вяпняльнь,	я во-	Минь вяпняльме,
Тонъ вяпнялетъ,	дилъ	Тинь вяпняльде,
Сонъ вяпняль,	бы.	Сонъ вяпняльхъпь.

Время прошедшее опредѣленное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ вяпяліе,	Минь вяпялескь,
Тонъ вяпяліймъ,	Тинь вяпялестъ,
Сонъ вяпялезе,	Синь вяпялезь.

Время прошедшее опредѣленное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ вяпняліе,	Минь вяпнялескь,
Тонъ вяпняліймъ,	Тинь вяпнялестъ,
Сонъ вяпнялезе,	Синь вяпнялезь.

Время будущее неопредѣленное простое.

Число единств-н.		*Число множеств-н.*
Монъ Кармальнь,	вя-	Минь Кармальме, вя-
Тонъ Кармалятъ,	пя-	Тинь Кармальде, пя-
Сонъ Кармаль,	ма.	Синь Кармальтъ мя.

Время будущее неопредѣленное многократное.

Число единствен.		*Число множествен.*	
Монъ Кармальнь,	вятьняма.	Минь Кармальме,	вятьняма.
Тонъ Кармалять,		Тинь Кармальде,	
Сонъ Кармаль,		Синь Кармальть,	

Наклоненіе неопредѣленное.

Время настоящее простое:	Вятямсъ,	весть..
Многократное:	Вятнямсъ,	водить.
Время будущее простое:	Вятяма.	
Многократное:	Вятняма.	

Наклоненіе повелительное.

Число единственное.

Простое:	Вятькь	ты веди.
	Вятть	ты поведи.
Многократ.	Вятнякь	ты води.
	Вятнятть	ты поводи.
Простое:	Витяза	да ведетъ.
Многократ.	Вятняза	да водитъ.

Простое	Кадкъ и Кадасть	сонъ вятсый,	оставь оставьте.	онъ ведетъ.

Много-крат.	Кадкъ, и Кадасть	сонъ вятнясый,	оставь оставьте	онъ водитъ.

Число множественное.

Простое	Вятясть	тинь	ведите	вы.
Многократ.	Вятнясть	тинь	водите	вы.

Простое	Кадкъ и Кадасть	синь вятсазь,	оставь оставьте	они водятъ.
Многократ.	Кадкъ и Кадасть	синь вятнясазь,	оставь оставьте	они поводятъ.

	Причастіе.	Дѣепричастіе.
Простое	Вятійсь,	Вятязь,
Многократ.	Вятнійсь.	Вятнязь.

§ 90. Измѣненіе глагола *Вятянъ* въ формѣ страдательной.

Форма страдательная.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее и будущее простое.

Число единственное.

Монъ тоннь Вятте,	я		Монъ тиннь Вяттедезь,
Монъ соннь Вятса,	тебя	веду.	Монъ синнь Вятсайнь.
Тонъ моннь Вятсамакъ,	его,		Тонъ миннь Вятсаместь,

Тонъ соннь Вяпсакъ,	Тонъ синнь Вяпсайпь.
Сонъ моннь Вяпсаманъ,	Сонъ миннь Вяпсамезь,
Сонъ тоннь Вяпяпза,	Сонъ тиннь Вяптедезь,
Сонъ соннь Вяпсый,	Сонъ синнь Вяпсыйнь.

Число множественное.

Минь тоннь Вяптедезь,	Минь тиннь Вяптедезь,
Минь соннь Вяпсаскь,	Минь синнь Вяпсайнекь.
Тинь моннь Вяпсаместь,	Тинь миннь Вяпсаместь,
Тинь соннь Вяпсасть,	Тинь синнь Вяпсайпьть.
Синь моннь Вяпсамезь,	Синь миннь Вяпсамезь,
Синь тоннь Вяптедезь,	Синь тиннь Вяптедезь,
Синь соннь Вяпсазь.	Синь синнь Вяпсазь.

Время настоящее и будущее многократное.

Число единственное.

Монъ тоннь Вяпняпе,	я	вожу.	Монъ тиннь Вяпнядезь,
Монъ соннь Вяпняса,	тебя		Монъ синнь Вяпнясайнь.
	его,		

Тонъ монь Вяпнясамакъ, Тонъ минь Вяпняса-
месп ь
Тонъ соннь Вяпнясакъ, Тонъ синнь
Вяпнясайпь.
Сонъ монь Вяпнясаманъ, Сонъ минь
Вяпнясамезь,
Сонъ тонь Вяпняпянза, Сонъ тинь
Вяпняпедезь,
Сонъ соннь Вяпнясый, Сонъ синнь
Вяпнясыйнь.

Число множественное.

Минь тонь Вяпняпедезь, Минь тинь
Вяпняпедезь,
Минь соннь Вяпнясаскь, Минь синнь
Вяпнясай-
некь.
Тинь монь Вяпнясаместь, Тинь минь
Вяпняса-
месть,
Тинь соннь Вяпнясасть, Тинь синнь
Вяпня-
сайньть.
Синь монь Вяпнясамезь, Синь минь
Вяпнясамезь,
Синь тонь Вяпнядезь, Синь тинь
Вяпняпедезь,
Синь соннь Вяпнясазь, Синь синнь
Вяпнясазь.

Время прошедшее опредѣленное простое.

Число единственное.

Монъ тоннь Вяпійхьтень,	Монъ тиннь Вяпядезь,
Монъ соннь Вяпіе,	Монъ синнь Вяпійнь.
Тонъ моннь Вяпямейпть,	Тонъ миннь Вяпямеспь,
Тонъ соннь Вяпійпть,	Тонъ синнь Вяпійпть.
Сонъ моннь Вяпямянь,	Сонъ миннь Вяпямезь,
Сонъ тоннь Вяпязе,	Сонъ тиннь Вяпядезь,
Сонъ соннь Вяпязе,	Сонъ синнь Вяпязнь.

Число множественное.

Минь тоннь Вяпядезь,	Минь тиннь Вяпядезь,
Минь соннь Вяпяськь,	Минь синнь Вяпійнекь.
Тинь моннь Вяпямеспь,	Тинь миннь Вяпямеспь,
Тинь соннь Вяпясьпь,	Тинь синнь Вяпійньпь.
Синь моннь Вяпямезь,	Синь миннь Вяпямезь,

Синь шоннь Вяпядезь, Синь шиннь Вяпядезь,
Синь соннь Вяпязь, Синь синнь Вяпязь.

Время прошедшее опредѣленное многократное.

Число единственное.

Монъ шоннь Вяпнійхшень, Монъ шиннь Вяпнядезь,
Монъ соннь Вяпніе, Монъ синнь Вяпнійнь.
Тонъ моннь Вяпнямейпь; Тонъ миннь Вяпнямеспь,
Тонь соннь Вяпнійпь, Тонъ синнь Вяпнійпь.
Сонъ моннь Вяпнямянь, Сонъ миннь Вяпнямезь,
Сонъ шоннь Вяпнянзе, Сонъ шиннь Вяпнядезь,
Сонъ соннь Вяпнязе, Сонъ синнь Вяпнязнь.

Число множественное.

Минь шоннь Вяпнядезь, Минь шиннь Вяпнядезь,
Минь соннь Вяпняськь, Минь синнь Вяпнійнекъ,
Тинъ моннь Вяпнямеспь, Тинь миннь Вяпнямеспь,

Тинь соннь Вяпняспь,	Тинь синнь Вяпнійньпь.
Синь моннь Вяпнямезь,	Синь миннь Вяпнямезь,
Синь тоннь Вяпнядезь,	Синь тиннь Вяпнядезь,
Синь соннь Вяпнязь,	Синь синнь Вяпнязь.

Наклоненіе повелительное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Простое.	Простое.
Тонъ моннь Вяпямакъ.	Тинь моннь Вяпяместь.
Многократное.	Многократное.
Тонъ моннь Вяпнямакъ.	Тинь моннь Вяпняместь.
Простое.	Простое.
Тонъ миннь Вяпяместь.	Тинь миннь Вяпяместь.
Многократное.	Многократное.
Тонъ миннь Вяпняместь.	Тинь миннь Вяпняместь.
Простое.	Простое.
Тонъ соннь Вяпькъ.	Тинь соннь Вяпясть.

Многократное.	Многократное.
Тонъ соннь Вятнякь.	Тинь соннь Вятнясть.
Простое.	Простое.
Тонъ синнь Вятійть.	Тинь синнь Вятійньть.
Многократное.	Многократное.
Тонъ синнь Вятнійть.	Тинь синнь Вятнійньть.

Простое.	Простое.
Кадкъ и Кадасть { сонъ / моннь } Вятьсаманъ.	Кадкъ и Кадасть { синь / моннь / миннь } и { Вятсамезь.
Многократное.	Многократное.
Кадкъ и Кадасть { сонь / моннь } Вятнясаманъ.	Кадкъ и Кадасть { синь / моннь / миннь } и { Вятнясамезь.
Простое.	Простое.
Кадкъ сонъ тоннь Вятятанза.	Кадыйть синь тоннь / Кадасть синь тиннь { Вяттедезь.
Многократное.	Многократное.
Кадкъ сонъ тоннь Вятнятанза.	Кадыйть синь тоннь / Кадасть синь тиннь { Вятнятедезь.

Простое.

Кадкъ и сонъ соннь Вятсый,
Кадасть сонъ синнь Вятсыйнь.

Простое.

Кадкъ и синь синнь Вятсазь.
Кадасть инь синнь

Многократное.

Кадкъ и сонъ соннь Вятнясый,
Кадасть сонъ синнь Вятнясыйнь.

Многократное.

Кадкъ и синь соннь Вятняясазь.
Кадасть синь синнь

Причастіе.

Время прошедшее простое.

Число единственное.

Монъ Вятьфанъ, я
Тонъ Вятьфатъ, ты
Сонъ Вятьфъ, онъ
} отведенъ.

Число множественное.

Минь Вятьфтамъ, мы
Тинь Вятьфтадъ, вы
Синь Вятьфтъ, они
} отведены.

Время прошедшее многократное.

Число единственное.

Монъ Вятняфанъ, я
Тонъ Вятняфатъ, ты
Сонъ Вятняфъ. онъ
} отведенъ.

Число множественное.

Минь Вяпняфтамъ, мы
Тинь Вяпняфтадъ, вы } опведены.
Синь Вяпняфтъ. они

Время будущее простое.

Число единственное.

Монъ Улянъ, я буду
Тонъ Уляпъ, Вяпьфъ ты будешь } ве-
Сонъ Ули, онъ будетъ } денъ.

Число множественное.

Минь Ульпямъ,
Тинь Ульпядъ, } Вяпьфпъ.
Синь Улійхьпь,

Время будущее многократное.

Число единственное.

Монъ Улянъ, буду
Тонъ Уляпъ, Вяпняфъ будешь } опведенъ.
Сонъ Ули, будетъ

Число множественное.

Минь Ульпямъ,
Тинь Ульпядъ, } Вяпняфпъ.
Синь Улійхьпь,

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единственное.

Монъ понь Вяпялійхьпень, Монъ пинь Вяпяльдезь,

Монъ соннь Вятяліе,
Тонъ моннь Вятяльмейпь,
Тонъ соннь Вятялійпь,
Сонъ моннь Вятяльмень,
Сонъ тоннь Вятяльнза,
Сонъ соннь Вятялязе,

Монъ синнь Вятяліймь.
Тонъ миннь Вятяльместь,
Тонъ синнь Вятялійпь.
Сонъ миннь Вятяльмезь,
Сонъ тиннь Вятяльдясь,
Сонъ синнь Вятялезнь.

Число множественное.

Минь тоннь Вятяльдезь,
Минь соннь Вятялескь,
Тинь моннь Вятяльместь,
Тинь соннь Вятялестъ,

Синь моннь Вятяльмезь,
Синь тоннь Вятяльдезь,
Синь соннь Вятялезь,

Минь тиннь Вятяльдезь,
Минь синнь Вятійленекь.
Тинь миннь Вятяльместь,
Тинь синнь Вятійлійньпь.
Синь синнь Вятяльмезь,
Синь тиннь Вятяльдезь,
Синь синнь Вятялезь.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единственное.

Монъ тоннь Вятнялійхьтень,
Монъ соннь Вятняліе,
Тонъ моннь Вятняльмейтъ,
Тонъ соннь Вятнялійтъ,
Сонъ моннь Вятняльмень,
Сонъ тоннь Вятняльнза,
Сонъ соннь Вятнялезе,
Монъ тиннь Вятняльдезь,
Монъ синнь Вятнялійнь.
Тонъ миннь Вятняльместь,
Тонъ синнь Вятнялійтъ.
Сонъ миннь Вятняльмезь,
Сонъ тиннь Вятняльдезь,
Сонъ синнь Вятнялезнь.

Число множественное.

Минь тоннь Вятняльдезь,
Минь соннь Вятнялескь,
Тинь моннь Вятняльместь,
Тинь соннь Вятнялесть,
Синь моннъ Вятняльмезь,
Синь тоннь Вятняльдезь,
Минь тиннь Вятняльдезь,
Минь синнь Вятнійлійнекь.
Тинь миннь Вятняльместь,
Тинь синнь Вятнійлійнть.
Синь миннь Вятняльмезь,
Синь тиннь Вятняльдезь,

Синь соннь Вятнялезь, Синь синнь Вятнялезь.

§ 91. Измѣненіе глагола *Вятянъ* въ формѣ возвратной.

Форма Возвратная.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее и будущее простое.

Число единствен.		*Число множествен.*	
Монъ Вятяванъ,	я могу быть веденъ.	Минь Вятяфтамъ,	
Тонъ Вятяватъ,		Тинь	Вятяфтадъ,
Сонъ Вятявій,		Синь	Вятявійхьтъ.

Время настоящее и будущее многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Вятняванъ,	Минь Вятняфтамъ,
Тонъ Вятняватъ,	Тинь Вятняфтадъ,
Сонъ Вятнявій,	Синь Вятнявійхьтъ.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Вятявнь,	Минь Вятявме,
Тонъ Вятяваць,	Тинь Вятяваде,
Сонъ Вятюсь,	Синь Вятюсть.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Вяпнявнь,	Минь Вяпнявме,
Тонъ Вяпняваль,	Тинь Вяпняваде,
Сонъ Вяпнюсь,	Синь Вяпнюсть.

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное простое.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Вяпявальнь,	Минь Вяпявальме,
Тонъ Вяпявалеть,	Тинь Вяпяваледе,
Сонъ Вяпяваль,	Синь Вяпявальхыть.

Время прошедшее неопредѣленное многократное.

Число единствен.	*Число множествен.*
Монъ Вяпнявальнь,	Минь Вяпнявальме,
Тонъ Вяпнявалеть,	Тинь Вяпняваледе,
Сонъ Вяпняваль,	Синь Вяпнявальхыть.

О глаголахъ среднихъ.

§ 92. Глаголы средніе спрягаются по дѣйствительной формѣ глаголовъ, исключая прошедшаго и будущаго опредѣленныхъ временъ, которыя они не всѣ имѣютъ.

Примѣч. Тѣ изъ среднихъ глаголовъ, которые имѣютъ времена многократныя, прошедшее и будущее опредѣ-

ленныя, и измѣняются и по формѣ возвратной, означены будутъ въ словарѣ.

О глаголахъ неправильныхъ.

§ 93. Глаголы неправильные уклоняются отъ правильной формы спряженія только въ прошедшемъ и будущемъ опредѣленныхъ, которыя они имѣютъ особеннымъ образомъ; на пр. *Ускать* везу, *ускіе*, *кортанъ* говорю, *азые*, *азса*, *молять* иду, *тупь* пошелъ.

О глаголахъ безличныхъ.

§ 94. Глаголъ безличный *Арай* должно, употребляется только въ одномъ третьемъ лицѣ единственнаго числа настоящаго и прошедшаго неопредѣленнаго времени; на пр. *Арай*, *Араль*, *и Ерявы* нужно, измѣняется въ формѣ возвратной по всѣмъ лицамъ обоихъ чиселъ слѣдующимъ образомъ.

Наклоненіе изъявительное.

Время настоящее.

Число единствен.			*Число множествен.*
Ерявань,	я	нуженъ.	Ерявпамъ,
Ерявапъ,	ты		Ерявпадъ,
Еряви,	онъ		Ерявійхъпъ.

Прошедшее неопредѣленное.

Число единствен.			*Число множествен.*
Ерявнь,	я	нуженъ	Ерявме,
Ереванъ,	ты		Ерявде,
Ерявсь,	онъ	былъ.	Ерявсіпь.

Наклоненіе желательное.

Время прошедшее неопредѣленное.

Число единствен.			*Число множествен.*
Ерявальнь,	я	нуженъ	Ерявальме,
Ерявалеть,	ты	бы	Ерявaледе,
Ерявaль,	онъ	былъ,	Ерявальхьть.

Причастіе прошедшее.

Ульнь еряфъ нуженъ былъ.

О производствѣ временъ глаголовъ.

1. Въ Формѣ дѣйствительной.

§ 95. Главнымъ корнемъ, отъ котораго производятся всѣ измѣненія глаголовъ, во всѣхъ временахъ по всѣмъ формамъ, служитъ первое лице настоящаго времени, въ употребленіи его простомъ и многократномъ.

§ 96. Отъ настоящаго простаго происходятъ тѣ времена, которыя носятъ названіе простыхъ; а отъ настоящаго многократнаго всѣ многократныя.

§ 97. Прошедшее неопредѣленное простое и многократное происходятъ, въ глаголахъ кончащихся на *анъ* и *янъ*, отъ настоящихъ простаго и многократнаго, съ перемѣною конечной литтеры

ъ на ъ; на пр. *Калманъ Калманъ*, *Калмасянъ Калмасянъ*, *Вятнянъ Вятнянъ*, *Вятнянъ Вятнянъ*.

§ 98. Прошедшее опредѣленное простое, въ правильныхъ глаголахъ, кончащихся на *анъ*, происходитъ отъ настоящаго простаго, съ перемѣною окончанія *анъ* на *ае*; на прим. *Калманъ Калмае*; а въ глаголахъ кончащихся на *янъ*, съ перемѣною сего окончанія на *іе*; на пр. *Вятянъ Вятіе*.

§ 99. Глаголы, кончащіеся въ настоящемъ многократномъ на *янъ*, въ обоихъ спряженіяхъ прошедшее опредѣленное многократное имѣютъ на *іе*; на пр. *Калмасянъ Калмасіе*, *Вятнянъ Вятніе*; а кончащіеся на *данъ* на *ые*; на пр. *Валандаль* поливаю, *Валандые*.

§ 100. Время давнопрошедшее происходитъ отъ настоящаго многократнаго съ перемѣною главнаго окончанія на *кшинень*; на пр. *Калмасянъ Калмасякшинень*, *Вятнянъ Вятнякшинень*.

§ 101. Будущія неопредѣленныя, простое и многократное, употребляются или въ окончаніи своихъ настоящихъ временъ, или въ окончаніи неопредѣленнаго наклоненія на *ма* съ вспомогательнымъ глаголомъ *Карманъ*; на пр. *Карманъ Калмама* или *Калмасяма*, *Карманъ Вятняма* или *Вятняма*.

§ 102. Будущія опредѣленныя, простое и многократное, происходятъ отъ своихъ прошедшихъ опредѣленныхъ временъ, съ перемѣною окончаній ихъ на *са*; на пр. *Калмае Калмаса*, *Калмасіе Калмаслса*, *Вятіс Вятса*, *Вятніе Вятняса*.

Наклоненія желательнаго.

§ 103. Прошедшія неопредѣленныя, простое и многократное, въ желательномъ наклоненіи происходятъ отъ прошедшихъ неопредѣленныхъ простаго и многократнаго, съ перемѣною окончаній изъявительнаго *нь* на *лынь*, на пр. *Калманъ*, *Калмалынь*, *Калмасянь Калмасялынь*, *Вятянь Вятялынь*, *Вятнянь Вятнялынь*.

§ 104. Прошедшія опредѣленныя, простое и многократное, происходятъ отъ прошедшихъ опредѣленныхъ простаго и многократнаго, съ перемѣною изъявительныхъ окончаній *ае* и *іе* на *ліе*; на пр. *Калмае Калмаліе*, *Калмасіе Калмасяліе*, *Вятіе Вятяліе*, *Вятніе Вятняліе*.

§ 105. Будущія неопредѣленныя, простое и многократное, употребляются съ вспомогательнымъ глаголомъ *Карманъ*, въ желательномъ его наклоненіи съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ глагола въ окончаніи на *ма*; на пр. *Кармальнь Калмама* и *Калмасяма*, *Кармальнь Вятяма* и *Вятняма*.

Наклоненія неопредѣленнаго.

§ 106. Наклоненіе неопредѣленное, простое и многократное, происходятъ отъ настоящихъ временъ простаго и многократнаго, въ глаголахъ кончащихся на *анъ*, съ перемѣною сего окончанія на *амсъ*; на пр. *Калманъ Калмамсъ*; а въ кончащихся на *янъ*, сіе окончаніе перемѣняется на *ямсъ*; на пр. *Вятянъ Вятямсъ*, *Вятинянъ Вятиямсъ*, *Калмасянъ Калмасямсъ*. Окончаніе неопредѣленнаго на *ма*, происходитъ отъ неопредѣленнаго кончащагося на *амсъ* и *ямсъ*; на пр. *Калмамсъ Калмама*, *Калмасямсъ Калмасяма*, *Вятямсъ Вятяма*, *Вятиямсъ Вятияма*.

Наклоненія повелительнаго.

§ 107. Наклоненіе повелительное, въ простомъ употребленіи, происходитъ отъ настоящаго простаго времени въ глаголахъ, кончащихся на *анъ*, съ перемѣною сего окончанія на *акъ* и *атть*; на пр. *Калманъ Калмакъ*, *Ванань* смотрю, *Ванкъ* и *Ватть*; а въ глаголахъ кончащихся на *янъ*, съ перемѣною сего окончанія на *ькъ* и *ттъ*; на пр. *Вятянъ Вятькъ* и *Вяттъ*.

§ 108. Наклоненіе повелительное въ употребленіи многократномъ, происходитъ отъ многократнаго настоящаго, съ перемѣною окончанія сего времени *янъ*

на *якъ*; на пр. *Калмасянъ Калмасякъ*, *Вятнянъ Вятнякъ*, а окончанія настоящаго многократнаго *анъ* на *атъ*; на пр. *Валганъ* слѣзаю, настоящее многократ. *Валгандапъ*, повелит. *Валгандтъ*.

Производство причастія и дѣепричастія.

§ 109 Причастіе происходитъ отъ 3-го лица, простое отъ простаго, а многократное отъ многократнаго настоящаго изъявительнаго, съ прибавленіемъ къ окончанію онаго *съ*; на пр. *Калмай Калмайсъ*, *Калмасій Калмасіисъ*, *Вятій Вятіисъ*, *Вятній Вятніисъ*.

§ 110. Дѣепричастіе происходитъ отъ 1-го лица, простое отъ простаго, многократное отъ многократнаго настоящаго изъявительнаго, съ перемѣною главныхъ окончаній на *зъ*; на пр. *Калмачъ Калмазъ*, *Калмаелпъ Калмасязъ*, *Вятянъ Вятязъ*, *Вятпянъ Вятпязъ*.

2. Въ формѣ страдательной.

§ 111. Настоящее и будущее время простое формы страдательной изъявительнаго наклоненія, происходитъ отъ 1-го лица настоящаго простаго изъявительнаго формы дѣйствительной, въ глаголахъ, кончащихся на *анъ*, съ перемѣною сего окончанія на *ате*; на пр. *Калманъ Калмате*; а въ глаголахъ кончащихся на *янъ* на *ьте*; на пр. *Вятянъ Вятьте*. А многократныя кончащіяся на *янъ*

перемѣняютъ сіе окончаніе на *яте*; на пр. *Калмасянъ Калмасяте*, *Вятнянъ Вятняте*; кончащіяся на *анъ* на *ате*; на пр. *Валандянъ* поливаю *Валандате*.

§ 112. Прочія времена глаголовъ въ формѣ страдательной, всѣхъ наклоненій, не могутъ быть съ опредѣленною точностію подведены подъ общія правила производства временъ; притомъ, измѣненія глаголовъ по лицамъ, въ обоихъ числахъ всѣхъ временъ, столь разнообразны въ сей формѣ, что дробнѣйшее ихъ произвожденіе представляетъ неизбѣжную запутанность. Опредѣленно узнать всѣ перемѣны глагола, въ формѣ страдательной, можно только изъ предложенныхъ выше спряженій.

3. Въ формѣ возвратной.

Наклоненія изъявительнаго.

§ 113. Настоящія и будущія времена формы возвратной, простое и многократное, происходятъ отъ настоящихъ временъ простаго и многократнаго, дѣйствительной формы изъявительнаго наклоненія, съ перемѣною окончаній глаголовъ *анъ* и *янъ* на *ванъ*; на пр. *Калманъ Калмаванъ*, *Калмасянъ Калмасяванъ*, *Вятянъ Вятяванъ*, *Вятнянъ Вятняванъ*.

114. Прошедшее неопредѣленное, простое и многократное, происходятъ отъ

прошедшихъ неопредѣленныхъ простаго и многократнаго изъявительнаго, формы дѣйствительной, съ перемѣною окончанія ихъ *нь* на *внь*; на пр. *Калмань Калмавнь*, *Калмасянь Калмасявнь*, *Вятянь Вятявнь*, *Вятнянь Вятнявнь*.

Наклоненія желательнаго.

§ 115. Прошедшія неопредѣленныя времена, простое и многократное, наклоненія желательнаго, формы возвратной, происходятъ отъ настоящихъ, простаго и многократнаго, изъявительнаго наклоненія формы возвратной, съ перемѣною окончанія *ванъ* на *вальнь*; на пр. *Вятявань Вятявальнь*, *Вятняванъ Вятнявальнь*, *Калмаванъ*, *Калмавальнь*, *Калмасявань Калмасявальнь*.

ГЛАВА X.

О нарѣчіи.

§ 116. Нарѣчіе есть видъ словъ неизмѣняемый. Оно поставляется при прочихъ частяхъ рѣчи для означенія различныхъ обстоятельствъ, къ дѣйствію или состоянію вещей относящихся.

§ 117. Нарѣчія означаютъ:

1. Время, каковы суть: *тяни* теперь, *тячи* нынѣ, *тяникіе* теперь же, *тячикіе* нынѣ же, *исякъ* вчера, *исякіе* вчера же, *кунара* давно, *кунаракіе* давно уже,

арпингста всегда, *ліяста* иногда, *ингале* прежде, *м ля* послѣ, *îазкъ* давеча, *афъмзярдынга* никогда, *вандый* завтра, *шиста* днемъ, *веть* ночью, *шобдава* утромъ, *илять* вечеромъ, *кизанда* лѣтомъ, *сîôксанда* осенью, *тяланда* зимою, *тунда* весною, *кунарста* издавна, *васенда* съ начала, *îôм-ласта* издѣтства, *одста* смолоду, *неньге* еще, *тепингксъ* и *титепингксъ* донынѣ, доселѣ, дотолѣ, *ингали* впередъ, *куракста* скоро и проч.

2. Мѣсто: *коса* гдѣ, *тяса* здѣсь, *тоса* тамъ, *вязде* вездѣ, *кудса* дома, *потмаса* внутри, *ушаса* снаружи, *ингале* впереди, *вталда* ззади, *коса бади* гдѣ то, *ашкосанга* нигдѣ, *алу* внизъ, *ковъ* куда, *сей* сюда, *товъ* туда, *колда* откуда, *тяста* отселѣ, *толда и тоста* оттолѣ, *потмаста* изнутри, *ичкизде* издали, *ингальде* спереди, *коста* откуда то, *колданга* ни откуда, *куду* домой, *потмасъ* внутрь, *листь* вонъ, *кувалмасъ* вдоль, *турксъ* поперегъ, *ковбади* куда то, *ашковнга* никуда.

3. Количество: *лама* много, *кыржа* мало, *афлама* и *афламне* не много, *пяшксе* полно, *саты* довольно, *пякъ* очень, *сяда* гораздо, несравненно, *сынара* столько.

4. Качество: *тяфта* такъ, *ліявъ* иначе, *цебярьста* хорошо, *натîôкаста* и *осалста* худо, *îôнуста* умно *афîôнуста* глупо, *цебярняста* лучше, *сяда осалста* хуже, *кемяста* крѣпко, *лавчеста* слабо,

куракста скоро, *афкуракста* медленно, *нарокама* нарочно, *утарста* напротивъ и проч.

5. Число: *весть* однажды, *кафксть* дважды, *ламаксть* многажды, *ашвестьке* ни однажды.

6. Порядокъ: *васянда* сперва, *тоса* тамъ, *меля* послѣ, *мекипяли* наконецъ, *танга* опять, *неньге* еще, *одста* вновь и проч.

7. Вопрошеніе: *месть* что, *коса* гдѣ, *кода* какъ когда, *мзярда* когда, *мзяра* сколько, *мзярксть* сколько разъ, *сидестали* часто ли, *шурастали* рѣдко ли, *няужли* неужели.

8. Отрицаніе: *афъ* не, *ашъ* нѣтъ, *апакъ* не, *афтяфта* не такъ, *мезева* ничего, *вохсю* вовсе, *савсемь* совсѣмъ, *ашмзяркста* нисколько, *афкоданга* никакъ и проч.

9. Совокупность: *вастса* вмѣстѣ вообще, *марса* вообще, кучею.

10. Разность: *ліявъ* иначе, *розна* врознь.

11. Указаніе: *вовъ* вотъ, *тяфта* такъ.

12. Изъятіе: *ляшъ* и *анцякъ* только.

§ 118. Въ видѣ нарѣчій употребляются: *ялга* пѣшкомъ, *ласте* верхомъ, *озада* сидя, *стяда* стоя, *кудса* дома, *куду* домой, *ошу* въ городъ, *ушасъ* наружу, *акша* бѣло, *сенямь* сине, *якстере* красно, *пиняксъ* по собачьи и проч. и также дѣепричастіе.

ГЛАВА XI.

О предлогѣ.

§ 119. Предлогъ есть видъ словъ неизмѣняемый. Онъ поставляется послѣ прочихъ частей рѣчи отдѣльно или слитно, для показанія разныхъ отношеній между предметами и разныхъ обстоятельствъ въ ихъ положеніи или дѣйствіи.

§ 120. Предлоги раздѣльно поставляемые суть: *перьбка*, *перьбь* около, кругомъ, *ланкса* на, надъ, *ланкъ* на, *ала* подъ, *езда*, *ездада* отъ, *ланга* по, *вакса*, *тейсъ* и *тейса* подлѣ, до, къ, *ингале* предъ, *пачкъ* сквозь, *марта* со, съ, *кувалга* и *колга* чрезъ, посредствомъ, *вельбь* чрезъ, *инькса* объ, о, *мельга* за, позади, *га* по, *малась* ко, къ.

§ 121. Предлоги слитно съ словами поставляемые суть: *фтыма* безъ, *кса* для, за, *ста* при, во время, *ста* изъ, съ, *ва* въ, по, *съ* въ, до, *да* отъ.

ГЛАВА XII.

О союзѣ.

§ 122. Союзъ есть видъ словъ неизмѣняемый. Онъ употребляется для показанія связи или противоположенія между понятіями.

§ 123. Союзы суть:

1. Соединительные: *и* и, *ге и*, *гакъ* и, *анцякъ* только, *месть* что, *штоба* чтобы, *вадь* ибо, *нальня* даже, такъ что, *станя* такъ.

2. Раздѣлительные: *или* или, *ли* ли.

3. Условные: *коли*, если, ежели, *ешли*.

4. Противоположные: *аднака* впрочемъ, но.

5. Уступительные, *хатя* хотя, *кадкъ* пусть, хотя.

Примѣч. Большая часть союзовъ взяты въ Мордовскій языкъ съ Русскаго.

ГЛАВА XIII.

О междометіи.

§ 124. Междометіе есть видъ словъ неизмѣняемый. Оно выражаетъ разныя быстрыя движенія духа.

§ 125. Междометія раздѣляются на восклицательныя и звукоподражательныя.

§ 126. Восклицательныя состоятъ изъ восклицаній, вынуждаемыхъ какимъ либо чувствованіемъ, и изъ возглашеній желательныхъ, утвердительныхъ и проч.

§ 127. Звукоподражательныя состоятъ изъ краткихъ словъ, подражающихъ звуку, слышимому отъ какаго либо дѣйствія.

§ 128. Восклицательныя суть, изображающія:

1. Удивленіе: *а*, *е*.

2. Одобреніе: *цебярста*, *гожста*, хорошо, славно.

3. Увѣреніе: *ей ей*, *виде* право.

4. Подтвержденіе: *да да*, *виде* точно, конечно.

5. Отказъ: *ашъ*, *афъ*, не, нѣтъ.

6. Отстраненіе: *аракъ* прочь, *шири* въ сторону.

7. Зовъ: *ей*, *гей*, *сей*, сюда.

8. Откликъ: *а*, *мезе*, *местъ*, а, что.

9. Предложеніе: *це*, на.

10. Благодарность: *пасиба*, спасибо.

11. Указаніе: *вовъ*, вотъ.

12. Понужденіе: *еръ*, ну.

13. Запрещеніе: *дя*, не, *стъ* псъ.

14. Угрозу: *аа*, *оо*.

15. Укоризну: *е*, *ехъ*, э, эхъ.

16. Отвращеніе: *фу*.

17. Усталость: *уфъ*.

18. Испугъ: *ухъ*.

19. Боязнь: *ой*, *ай*.

20. Печаль: *ахъ*, *охъ*, *о*.

§ 129. Звукоподражательныя междометія изображаютъ звукъ паденія, удара и голоса разныхъ животныхъ.

ГЛАВА XIV.

О частицахъ.

§ 130. Частицы въ Мордовскомъ языкѣ, сами по себѣ, ничего не выражаютъ

и отдѣльно, отъ прочихъ частей рѣчи, никогда не употребляются, но въ соединеніи съ прочими видами словъ, показываютъ или состояніе лицъ и вещей, или отношенія къ нимъ другихъ лицъ и вещей, и въ нѣкоторыхъ случаяхъ измѣняются, какъ сами, такъ и тѣмъ словамъ, послѣ которыхъ слѣдуютъ, даютъ особенный видъ измѣненія. См. §§ 40—45.

§ 131. Частицы суть: *съ, ке, не, зе, це, цъ, нескъ, нтесть, сна, налъ, ксъ, аръ, янъ, ятъ, нда, це, кстъ, шка, нгырда, цъ, га, гакъ, нга, нябуть, апакъ, дя, изя, нъ, тъ, нза, накъ, нтъ, стъ, горязъ, сяда, есь.*

§ 132. Изключая *аръ, дя, изя и апакъ*, всѣ частицы поставляются на концѣ прочихъ видовъ словъ, слитно съ ними.

ЧАСТЬ III.

ГЛАВА XV.

О словосочиненіи.

§ 133. Словосочиненіе излагаетъ правила, по которымъ, соотвѣтственно свойству языка, слова въ рѣчи располагаются.

§ 134. Рѣчь есть соединеніе словъ, выражающее мысли вообще.

§ 135. Выраженіе одной мысли называется предложеніемъ.

§ 136. Предложеніе состоитъ изъ

двухъ частей, называемыхъ подлежащимъ и сказуемымъ.

§ 137. Предложеніе есть предметъ, о которомъ говорится, а сказуемое есть то, что выражаетъ что либо о предметѣ; на пр. *вовъ стирь пеканцеса сявсый и шачфтый цӧра*; вотъ дѣва во чревѣ пріиметъ и родитъ сына. Ис. 7, 14. *Стирь* есть подлежащее, а *пекъяй* и *шачфтый* сказуемыя.

§ 138. Предложеніе можетъ состоять или изъ одного подлежащаго и одного сказуемаго; или изъ многихъ какъ подлежащихъ, такъ и сказуемыхъ; въ первомъ случаѣ предложеніе называется простымъ, а во второмъ сложнымъ.

ГЛАВА XVI.

О сочиненіи именъ существительныхъ.

О падежѣ именительномъ.

§ 139. Въ каждой рѣчи, простой и опредѣленной, при глаголѣ, или дѣйствительно находится падежъ именительный, или только подразумѣвается; на пр. Монъ рамань *кудъ*, я купилъ домъ; кубаннь маспырсъ сявазъ, его повели въ Кубанскую землю. Изъ народн. Морд. пѣсни.

О падежѣ родительномъ.

§ 140. Когда въ рѣчи стоятъ два имени существительныхъ и одно отъ другаго зависитъ: тогда зависящее поставляется въ падежѣ родительномъ. При семъ имя зависящее всегда поставл-

ляется напереди того, отъ котораго зависитъ; на пр. *ляйть* шудемацъ, теченіе рѣки.

О падежѣ дательномъ.

§ 141. Имена на вопросъ куда? или во что? вообще поставляются въ дательномъ падежѣ; на пр. *пизати* въ гнѣздо, *кептерти* въ кузовъ.

Изключеніе.

§ 142. Изключаются изъ сего имена мѣстъ, когда означается входъ во что. Они, при вопросѣ куда? поставляются въ видѣ нарѣчій. Такъ кончащіяся на *ъ*, въ семъ случаѣ употребляются въ окончаніи на *у*; на пр. *кудъ* домъ, *куду* домой, *ошъ* городъ, *ошу* въ городъ; кончащіяся на *ъ* и *е*, на *и*; на пр. *виръ* лѣсъ, *вири* въ лѣсъ, *пере* огородъ, *пери* въ огородъ; кончащіяся на *я*, на *явъ*; на пр. *пакся* поле, *паксявъ* въ поле, *мельниця* мельница, *мельницявъ* на мельницу.

О падежѣ винительномъ.

§ 143. Имена существительныя, означающія вѣсъ или мѣру, какъ названія вѣсовъ или мѣръ, такъ и взвѣшиваемая или измѣряемая вещь поставляются въ винительномъ падежѣ, когда они зависятъ отъ глагола; или въ именительномъ, когда говорится безъ глагола; на пр. монъ рамань *пудъ* почфъ, я купилъ пудъ муки; или просто: *пудъ почфъ*, пудъ муки.

О падежѣ творительномъ.

§ 144. Имена мѣстъ при вопросѣ гдѣ т. е. въ какомъ мѣстѣ? всѣ безъ изъятія поставляются въ творительномъ

падежѣ; на пр. Христозъ шачсь Іудейскяй *Вифлеемтъеса*, Христосъ родился въ Вифлеемѣ Іудейскомъ.

О падежѣ именительномъ съ предлогомъ *да*.

§ 145. Имена означающія предѣлъ времени, послѣ котораго что началось, употребляются съ предлогомъ *да*, въ падежѣ именительномъ и нарѣчіемъ *меля* послѣ; на пр. Вавилонпь *лисяма да меля*, послѣ плѣненія Вавилонскаго. *Рошпувада меля*, послѣ Рождества.

Съ предлогомъ *ланга*, по, при вопросѣ гдѣ?

§ 146. Имена мѣстъ на вопросъ гдѣ? т. е. какимъ мѣстомъ? въ простой рѣчи поставляются въ именительномъ падежѣ, а въ опредѣленной въ родительномъ, съ предлогомъ *ланга* по; на пр. Монъ уйнь *ерке ланга*, я плылъ рѣкою; ю̂шань монъ *седьпь ланга*, я шелъ по мосту.

Съ предлогомъ *ва*, въ, по, при вопросѣ гдѣ?

§ 147. Нѣкоторыя слова, на пр. *пакся* поле, *пере* огородъ при вопросѣ гдѣ? употребляются въ именительномъ падежѣ съ предлогомъ *ва*, въ, по, на пр. *Монъ якань перева*, *пакслва*, я ходилъ по огороду, по полю. Сему же правилу слѣдуетъ и *вальмя* окно, при вопросѣ во что? на пр. Монъ ванань *вальмява*, я смотрѣлъ въ окно.

Съ предлогомъ *сѣ*, при вопросѣ куда?

§ 148. Имена мѣстъ, когда подъ онымн должно разумѣть цѣлую какую либо страну, при вопросѣ куда? поставляются въ именительномъ падежѣ съ предлогомъ *съ*; на пр. минь уязь, пачкадьме *Кипрсъ*, мы приплыли въ Кипръ. Дѣян.

27, 4. Кубаннь *мастырсъ* сявазь, его увели въ Кубанскую землю.

§ 149. Имена мѣстъ на вопросъ откуда? вообще поставляются въ именительномъ падежѣ съ предлогомъ *ста*, съ, изъ; на пр. *базарста* съ базару, *кудста* изъ дому, *Египетста* сергядіе монъ цIОразнь, изъ Египта я воззвалъ сына моего. Матѳ. 11. 15. Съ предлогомъ *ста*, при вопросѣ откуда?

§ 150. Имена мѣстъ на вопросъ откуда? когда они означаютъ какую либо возвышенность, или поверхность, съ которой можно сойти, или взять что, употребляются въ рѣчи въ именительномъ падежѣ, когда рѣчь идетъ простая; когда же говорится опредѣленно о чемъ или указательно, то въ родительномъ, и въ обоихъ случаяхъ съ двумя послѣ себя предлогами: *лангa*, на, и *ста* съ, на пр. монъ валгань *панда лангста*, я сошелъ съ горы т. е. съ на горы; монъ сявіе *моркшть лангста*, я взялъ со стола. т. е. съ на стола. Съ предлогами *лангa* и *ста* при вопросѣ откуда?

§ 151. Имена существительныя при вопросѣ откуда? или какаго мѣста житель? и прилагательныя, опредѣляющія качество лица, поставляются въ именительномъ падежѣ при третьемъ лицѣ просто, а при первомъ съ частицею послѣ себя *янъ*, при второмъ *ятъ*; на пр. *Моску еряй*, онъ Московскій житель; *Моску ерялнъ*, я Московскій житель; *Спаскяй* Съ частицами *янъ* и *ятъ* при вопросѣ откуда?

ерлять, ты Спасскій житель, *равжянъ*, я черенъ, *равжать*, ты черенъ. Слово *мастыръ*, страна, земля, употребляется при семъ случаѣ въ первомъ лицѣ съ частицами *нянъ*, во второмъ *нять*, кубань *мастырнянъ*, я съ Кубанской стороны, Кубанецъ *мастырнять*, ты изъ Кубанской земли.

Съ предлогомъ *ста*, при вопросѣ когда?

§ 152. Названія седмицъ, дней недѣльныхъ и праздничныхъ, при вопросѣ когда, или въ какое время и день? поставляются въ именительномъ падежѣ съ предлогомъ *ста* при, во время, и принимаютъ къ себѣ слово *ши* или безъ него; на пр. *Оцю шиста*, объ Святой недѣлѣ; *Роштува шиста* объ Рождествѣ, *Неделя шиста*, въ Воскресенье, *Понедельнекьсти* въ Понедѣльникъ.

Съ частицею *нда*, при вопросѣ когда?

§ 153. Имена временъ года, на вопросъ когда? на пр. осенью, зимою, лѣтомъ, поставляются въ именительномъ падежѣ съ частицею *нда*, въ семъ случаѣ только и употребляемой; на пр. *Сîоксанда* осенью, *тяланда* зимою, *кизанда* лѣтомъ, изключая *тунда* весна, въ которомъ окончаніе не удвояется.

О родительномъ съ предлогомъ *да*, и нарѣчіемъ *лама*, при вопросѣ сколько?

§ 154. Имена существительныя, когда нужно отвѣчать на вопросъ сколько? всегда поставляются въ родительномъ падежѣ множеств. числа съ предлогомъ *да* отъ, который въ семъ случаѣ показываетъ, о какихъ вещахъ говорится, и съ нарѣчіемъ *лама* много, поставляемомъ

по большой части напереди существительнаго; на пр. *лама ломанньда* много людей т. е. много отъ людей.

Примѣч. Въ прочихъ случаяхъ соединенія именъ съ предлогами должно руководствоваться общими правилами о предлогахъ изложенными ниже.

ГЛАВА XVII.

О сочиненіи именъ прилагательныхъ.

§ 155. Имена прилагательныя, въ сочиненіи съ существительными, остаются въ падежахъ и числахъ безъ измѣненія въ своихъ окончаніяхъ.

§ 156. Имена прилагательныя, въ сравнительномъ степени принимаютъ падежъ родительный съ частицею *горязъ*, удерживая сравнительной степени частицу *сяда*. Когда сравниваются между собою лица, частица *горязъ* принимаетъ къ себѣ частицы показывающія различіе лицъ; на пр. *Сонъ монь горязнь сяда куракъ якай*, онъ скорѣе меня ходитъ, или *монь соннь горязнза сяда куракъ* яканъ, я скорѣе его хожу. Когда же сравниваются между собою вещи, тогда вещи сравниваемыя поставляются въ формѣ указательной; на пр. *тите моршсъ гайся моркшть горязъ сяда ошо*, этотъ столъ болѣе этаго стола.

Примѣч. Сему правилу подлежатъ и нарѣчія въ сравнительной степени.

ГЛАВА XVIII.

О сочиненіи именъ числительныхъ.

§ 157. Имена числительныя, въ сочиненіи съ именами существительными, остаются безъ перемѣны въ окончаніяхъ.

§ 158. Когда числительныя порядочныя имена стоятъ вмѣстѣ съ существительными въ указательной формѣ; то указательная частица: *съ* поставляется не послѣ числительнаго, а послѣ существительнаго; на пр. *омбоце недѣлясь*, вторая недѣля.

§ 159. Числительныя порядочныя имена принимаютъ родительный падежъ при вопросѣ: который изъ двухъ? съ предлогомъ *ездада*, принимающимъ къ себѣ въ семъ случаѣ частицы, показывающія различіе лицъ, во множественномъ ихъ числѣ; на пр. И *фкясь синнь ездадасть* вачкадязе Архіерейтъ урянцъ и керязе виде нилянцъ, и одинъ изъ нихъ ударилъ раба Первосвященникова и отсѣкъ у него ухо правое. Луки 22, 50.

§ 160. Къ числительнымъ именамъ, когда нужно сказать отвѣтъ на вопросъ:

сколько разъ? прибавляется въ концѣ *кеть*; на пр. *колмакеть* прижды, *кменькеть* десять разъ, *сядакеть* сто разъ; изключая однажды и дважды, которыя выражаются шакъ, *весть кафкеть*.

§ 161. Къ числительнымъ именамъ, когда они употребляются въ видѣ нарѣчій, на пр. вдвое, впорое, и проч. прибавляется на концѣ частица *нгырда*; на пр. *кафтангырда* вдвое, *колмангырда* впрое и проч. когда же говорится съ два, съ три, и пр. прибавляется на концѣ частица *шка*; на пр. *кафташка* съ два, *ветяшка* съ пять, *комысьшка* съ двадцать.

ГЛАВА XIX.

О сочиненіи мѣстоименій.

§ 162. Мѣстоименія личныя, при глаголахъ всѣхъ временъ и лицъ, могутъ быть умолчаны, кромѣ шѣхъ временъ, коихъ лицъ окончаніями различить не возможно.

§ 163. Личныя мѣстоименія въ ходу рѣчи, въ дательныхъ падежахъ обоихъ числъ, всегда поставляются сокращенно; шакъ на пр. вмѣсто *монтейнь*, говорится *тейнь*, вмѣсто *минь тейнекъ*, *тейнекъ*, на пр. И када мусасть соннь, пачфпада куля *тейнь*; гипаба и монъ молядьнь сюкуняма *Тейнза*, и когда най-

дете Его, извѣстите и меня, чтобы и я пошелъ поклонитьсѧ Ему. Матѳ. 2, 8.

§ 164. При личныхъ мѣстоименіяхъ, когда указываетсѧ на того, при комъ что дѣлаетсѧ, или здѣлано, поставляетсѧ *пиньге* время, съ предлогомъ *ста*, принимающимъ, въ семъ случаѣ, къ себѣ частицы, показывающія различіе лицъ; а мѣстоименіе поставляетсѧ въ родительномъ падежѣ; на пр. *моннъ пингстанъ* при мнѣ, или въ моемъ присутствіи: *тоннъ пингстанъ*, при тебѣ.

§ 165. Мѣстоименія указательныя *титя*, *тона*, *гайся* и *сице*, въ ходѣ рѣчи употребляютсѧ также сокращенно; такъ на пр. вмѣсто *титятнянъ*, *тятнянъ*, вмѣсто *тонатъ*, *нятъ*, вмѣсто *гайся*, и *сице*, *ся*.

Примѣч. Сокращенное употребленіе сихъ мѣстоименій ясньѣе можно видѣть въ § 62.

§ 166. Мѣстоименія указательныя и притяжательныя въ сочиненіи съ именами не измѣняютъ своихъ окончаній.

ГЛАВА XX.

О сочиненіи глаголовъ съ именами и между собою.

§ 167 При многихъ именительныхъ падежахъ, глаголъ иногда поставляетсѧ

въ числѣ множественномъ; на пр. *алязе* и *монъ якаме церьку*, мой отецъ и я ходили въ церковь. Впрочемъ употребительнѣе такъ: *монъ алязнь марта якянь церьку*, я съ моимъ отцемъ ходилъ въ церковь.

§ 168. Всякій глаголъ дѣйствительный принимаетъ послѣ себя падежъ винительный; на пр. монъ *минь* кудъ я продалъ домъ.

§ 169. При дѣйствительномъ глаголѣ, когда дѣйствіе простирается только на нѣкоторую часть предмета, имя того предмета, о которомъ говорится, поставляется въ винительномъ падежѣ, только въ уменьшительномъ значеніи; на пр. кандтъ шейнь *ведне* принеси мнѣ воды.

§ 170. Глаголы въ формѣ страдательной сочиняются также какъ и въ дѣйствительной; на пр. Давидсь оцю Азырсь шачфтазе *Соломонть* Урійть ирвянць езда, Давидъ царь родилъ Соломона отъ жены Уріевой. Матѳ. 1, 6.

§ 171. Глаголы дѣйствительные въ формѣ возвратной, кромѣ именительнаго падежа, принимаютъ дательный; на пр. монъ *тейть* афъ *няяванъ*, я тебѣ не видимъ, монъ *алашати* афъ *ускаванъ*, лошадь меня не можетъ весть. *Вовъ Ангель* Шкайннь *няяви* онста *Іосефти*,

вопъ Ангелъ Господень является во снѣ Іосифу. Матѳ. 2, 13.

§ 172. Всѣ глаголы средніе, въ различномъ составѣ рѣчи, управляютъ именами при помощи различныхъ предлоговъ, отъ которыхъ зависятъ и падежи именъ; на пр. монъ *пелянь куламада* я боюсь смерти т. е. отъ смерти, монъ *надіянь тонь лангастъ* я надѣюсь на тебя.

§ 173. Изключаются изъ сего тѣ, которые и въ Русскомъ языкѣ принимаютъ падежъ дательный, таковы суть: *озндань* молюся, *сюкунянь* кланяюся, *завидндань* завидую и симъ подобные.

§ 174. Нѣкоторые глаголы, какъ то: *васькафтань* обманываю, *токань* ушибаю, трогаю и симъ подобные, когда показываютъ отношеніе лица къ лицу, или лица къ вещи, принимаютъ творительный падежъ; на пр. монъ васькафтавнь *тонньесать* я обманулся тобою, монъ токавнь *кевъса* я ушибся камнемъ.

§ 175. Глаголы безличные принимаютъ падежъ дательный; на пр. *тейнь арай* мнѣ должно.

§ 176. При спряженіи въ рѣчи двухъ глаголовъ, зависящій отъ управляющаго рѣчью, поставляется въ наклоненіи неопредѣленномъ; на пр. Рахильсь авардій сонценнь иднзанъ кувалга и афъ *кельгій баслфтама*; вадь синнь ашъ; Рахиль пла-

четъ о дѣтяхъ своихъ и не хочетъ утѣшиться; ибо ихъ нѣтъ. Матѳ. 2, 18.

§ 177. Въ неопредѣленномъ наклоненіи на *ма* глаголы поставляются тогда, когда означается движеніе къ мѣсту, и когда что повелѣвается или запрещается дѣлать; на пр. монъ молянъ *ондама* я иду молиться; еста Иродсь пякь кяжьясь и *кучьсь кулафтама* Вифлеемтьеса и сембяннь мастырнцеса сембяннь идьтнень цiо̂ранетнень, тогда Иродъ весьма разгнѣвался, и послалъ избить въ Вифлеемѣ и во всѣхъ предѣлахъ его всѣхъ дѣтей мужескаго пола. Матѳ. 2, 16.

ГЛАВА XXI.

О причастіяхъ.

§ 178. Причастія съ именами не сочиняются. Дѣйствительныя причастія употребляются тогда, когда нужно указать на предметъ въ его положеніи, дѣйствіи или свойствѣ для различія отъ другаго предмета; ибо причастіе дѣйствительное есть ни что иное, какъ имя существительное отглагольное, употребляемое только въ формѣ указательной именъ; на пр. *саланъ* ворую, *салай* воруетъ и воръ; а *салайсь* есть тотъ, который воруетъ или ворующій.

§ 179. Страдательныя причастія показываютъ состояніе предмета, дѣйствіемъ другаго предмета въ немъ произведенное, и склоняются только въ третьемъ ихъ лицѣ числъ единственнаго и множественнаго по простой и указательной формамъ именъ.

§ 180. Страдательныя причастія для значенія отрицательнаго, принимаютъ только частицу *апакъ* не, въ другихъ случаяхъ въ семъ значеніи не употребляемую.

ГЛАВА XXII.

О сочиненіи предлоговъ съ именами.

§ 181. Всѣ предлоги поставляются послѣ управляемыхъ ими именъ.

§ 182. Всѣ предлоги принимаютъ падежи именительный и родительный.

§ 183. Именительный падежъ принимаютъ предлоги, когда управляютъ именами въ простой ихъ формѣ.

§ 184. Отступаютъ отъ сего правила предлоги: *ска* для, за, и *езда* отъ, изъ, которые требуютъ именъ только въ указательной ихъ формѣ.

§ 185. Родительнаго падежа требуютъ предлоги тогда, когда сочиняются съ именами въ указательной ихъ формѣ.

§ 186. Отступаютъ отъ сего правила предлоги: *фтыма* безъ, *да* отъ, *ста* и, *нда* при, во время, *ста*, изъ, *ва въ*, по, *съ* въ, до.

§ 187. Всѣ предлоги, когда употребляются при мѣстоименіяхъ личныхъ, требуютъ отъ нихъ падежа родительнаго, и принимаютъ на концѣ частицы, показывающія различіе лицъ. Сіи частицы суть слѣдующія: въ единственномъ числѣ для перваго лица *нъ*, для втораго *тъ*, для третьяго *нза*; во множественномъ для перваго *накъ*, для втораго *нтъ*, для третьяго *стъ*.

§ 188. Изключаются изъ сего предлоги *да* отъ, *фтыма* безъ, *нда* при, во время, *ста* изъ, *въ* въ, по, *съ*, въ, до, которые съ сими частицами не сопрягаются.

§ 189. Предлоги *ланкса*, *вакса*, и *тейса*, находясь при личныхъ мѣстоименіяхъ, принимаютъ къ себѣ частицы, показывающія различіе лицъ въ единственномъ числѣ слѣдующимъ образомъ; для перваго лица *нъ*, для втораго *тъ*, для третьяго *нза*; во множественномъ числѣ согласно съ прочими.

§ 190. Предлоги *ланкса*, *вакса*, и *тейса*, употребляются съ именами въ сихъ окончаніяхъ при вопросѣ: гдѣ т. е. въ какомъ мѣстѣ? на пр. *моркшть ланкса* на столѣ, а при вопросѣ: куда или на что? въ окончаніяхъ: *ланксъ*, *вакссъ*

и тейсь; на пр. пупкъ *моркшть ланксь* положи на столъ.

ГЛАВА XXIII.

О употребленіи частицъ.

§ 191. Частицы суть *съ*, *ке* и *не*; *зе*, *це*, *цъ*, *нескь*, *нтесть*: и *сна*; *янь* и *ять*; *кось*; *налъ*; *горязь*, *сяда* и *пякь*; *це*, *кстъ*, *нгырда* и *шка*; *цъ*, *нябуть*, *га*, *гакъ* и *ва*; *изя* и *дя*; *апакъ*, *аръ*, *пда* и *нга*; *нь*, *ть*, *нза*, *накъ*, *нть* и *сть*, *ссь*.

§ 192. Частица *съ* употребляется при именахъ существительныхъ, прилагательныхъ и числительныхъ, для составленія опредѣленной формы склоненія, или для указанія, о какомъ именно предметѣ говорится. Смотри § 38. и пр.

§ 193. *Ке* и *не* употребляются при именахъ существительныхъ и прилагательныхъ, для составленія уменьшительнаго вида словъ. См. § 30.

§ 194. *Зе це цъ*, *нескь*, *нтесть*, *сна*, употребляются при однихъ существительныхъ, и замѣняютъ собою мѣстоименія притяжательныя: *моньсь*, *тоньсь*, *соньсь*, *миньсь*, *тиньсь*, *синьсь* мой твой его нашъ вашъ его и ихъ. Ихъ можно назвать мѣстоименіями не отдѣляемыми. Въ соединеніи съ именами онѣ

составляютъ третью особенную форму склоненія. См. §§ 41, 42.

§ 195. *Янъ* и *ятъ*, употребляются при вопросѣ: откуда или какаго мѣста житель? Соединяются только съ именами существительными. См. § 151.

§ 196. Сіи же частицы употребляются при существительныхъ именахъ тогда, когда нужно означить родъ, должность, или достоинство; на пр. *ломань* человѣкъ, *ломанянъ* я человѣкъ, *ломанятъ* ты человѣкъ. Частицы сіи замѣняютъ мѣстоименія личныя.

§ 197. *Ксъ*, есть частица уподобительная, употребляемая при именахъ существительныхъ; *пине* собака, *пинексъ* по собачьи или какъ собака.

§ 198. *Налъ*, соединяясь съ именами существительными, показываетъ множество чего либо, или мѣсто изобилующее чѣмъ либо; на пр. *пяште* орѣхъ, *пяштеналъ* орѣшникъ; *кстый* ягода, *кстыналъ* ягодникъ, или ягодное мѣсто; *келу* береза, *келуналъ* березнякъ.

§ 199. *Горязъ*, *сяда* и *пякъ*, употребляются при именахъ прилагательныхъ и нарѣчіяхъ, для составленія сравнительной и превосходной степени. Смот. §§ 50, 51.

§ 200. *Це*, частица употребляемая для составленія числительныхъ порядоч-

ныхъ; на пр. *колма* три, *калмаце* трети! Смотр. § 58.

§ 201. *Кеть*, *негырда*, *шка*, также употребляются при однихъ числительныхъ именахъ въ разныхъ случаяхъ, и обращаютъ ихъ въ нарѣчія. См. §§ 160, 161.

§ 202. *Цьь*, употребляется при однихъ личныхъ мѣстоименіяхъ, усиливая значеніе оныхъ; на пр. монъ я *моньцьь* я самъ. Сія частица соотвѣтствуетъ латинской частицѣ: met См. § 65.

§ 203. *Нябуть*, употребляется для составленія мѣстоименій неопредѣленныхъ, и соотвѣтствуетъ Русской частицѣ: нибудь. Смотр. § 63.

§ 204. *Га*, *гакъ* и *ва*, служатъ отрицательными частицами при мѣстоименіяхъ вопросительныхъ; на пр. *кіе* кто, *кига* никто, *мезе* что, *мезева* ничто. См. § 63.

§ 205. *Изя*, употребляется въ значеніи вопросительно отрицательномъ и просто отрицательномъ при однихъ вообще прошедшихъ временахъ глаголовъ, и принимаетъ къ себѣ окончанія всѣхъ лицъ каждаго вообще прошедшаго времени въ обоихъ числахъ; на пр. вмѣсто того, чтобы сказать *изя якять* ли, говорится *изять яка* ли не ходилъ ли?

§ 206. *Дя*, употребляется въ значеніи отрицательномъ при однихъ повелительныхъ наклоненіяхъ глаголовъ, и

принимаетъ къ себѣ окончанія лицъ въ обоихъ числахъ сихъ наклоненій; на пр. вмѣсто: *дя вятть* не води, говорится: *дятъ вять*; вмѣсто *дя калмакъ* говорится *дякъ калма*, не хорони, *дя местъ калма* не хороните.

§ 207. *Апакъ*, употребляется въ значеніи отрицательномъ при однихъ страдательныхъ причастіяхъ. См. § 180.

§ 208. *Нда*, употребляется при именахъ: *сѣкса* осень, *тяла* зима, *киза* лѣто при вопросѣ: когда? Сія частица имѣетъ свойство обращать означенныя имена въ нарѣчія. Смот. § 155.

§ 209. *Аръ*, употребляется при именахъ означающихъ время, показывая непрерывность онаго; на пр. *шине* денечикъ; *артине* каждый день. Сія же частица при именахъ *сѣкса*, *тяла*, *киза*, употребляется въ началѣ ихъ съ частицею *нда*; на пр. *Аркисында* каждогодно. См. § 208.

§ 210. *Нга*, употребляется въ значеніи отрицательномъ при нарѣчіи: *кода* какъ, *коданга* никакъ.

§ 211. *Нъ*, *тъ*, *нга*, *накъ*, *нтъ*, *стъ*, употребляются при предлогахъ. Когда предлоги, принимающіе сіи окончанія, стоятъ при личныхъ мѣстоименіяхъ: тогда сіи частицы показываютъ различіе лицъ, хотя бы оное видно было и изъ самыхъ мѣстоименій, при предлогахъ находящихся; на пр. вмѣсто *монн*, *тонн*,

сонъ, *минь*, *тинь*, *синь*, *пиньгста*, говорится *монь пиньгстанъ*, при мнѣ, *тонь пиньгстатъ*, при тебѣ, *сонь пиньгстанза* при немъ, *минь пиньгстанакъ*, *тинь пиньгстантъ*, *синь пиньгстастъ*.

Примѣч. 1. Предлоги не принимающіе сихъ частицъ суть: *пачькъ*, *вельфъ*, *малась*, *фтыма*, *ва*, *съ*.

Примѣч. 2. О частицахъ употребляемыхъ съ начала словъ и отдѣльно, и употребляемыхъ послѣ словъ и слитно съ ними. См. §§ 120, 121.

Примѣч. 3. Въ части о словосочиненіи опущены виды словъ. 1. Нарѣчіе, потому что сей видъ словъ безъ помощи глаголовъ, или дѣйствительно въ рѣчи находящихся, или подразумѣваемыхъ, самъ по себѣ ничѣмъ не управляетъ.

2. Союзъ, потому что употребленіе его можно видѣть и изъ опредѣленія.

3. Междометіе, потому что сей видъ словъ въ словосочиненіи особеннаго ничего не имѣетъ.

ЧАСТЬ IV.

О ПРАВОПИСАНІИ.

§ 212. Правописаніе показываетъ, гдѣ употреблять:

1 Какія буквы и

2 Какіе знаки въ письмѣ.

ГЛАВА XXIV.

О употребленіи буквъ въ письмѣ.

§ 213. Буквы большія поставляются.

1. Въ началѣ всякаго слова, которымъ начинается мысль и послѣ каждой точки; на пр. *Сонъ* спязь, сявасе Идьть и Маманцъ вешь и шусь Египетсъ. Онъ всталъ, взялъ Младенца и Матерь Его ночью и отправился во Египетъ. Матѳ. 2, 14.

2. Въ началѣ каждаго спиха въ спихотворствѣ; на пр.

Сюдавъ, сюдавъ Пьянза,
Куду сувай авардій,
И венели лисій авардій.
Бѣдный, бѣдный Пьянза
Входитъ въ избу плачетъ,
Вонъ выходитъ плачетъ. Изъ народн. Мордов. пѣсни.

3. Въ началѣ всѣхъ собственныхъ именъ; на пр. *Шкай* Богъ, *Яку* Яковъ и пр.

4. Въ началѣ названій правительственныхъ лицъ, и мѣстъ и чиновъ; на пр. *Оцѣазырь* Царь и пр.

5. Въ началѣ названій наукъ и художествъ.

Примѣч. 1. Въ прочихъ случаяхъ, кромѣ сихъ употребляются литтеры малыя.

Примѣч. 2. О употребленіи буквъ зави-

сящихъ въ произношеніи отъ мѣста ихъ въ словахъ сказано выше. См. § 4.

Примѣч. 3. Въ письмѣ при переносѣ слова изъ одной строки въ другую надобно наблюдать, чтобы слово раздѣляемо было по слогамъ; на пр. *Ло-манъ*. Слова односложныя переносимы быть не могутъ.

ГЛАВА XXV.

О употребленіи знаковъ въ письмѣ.

§ 214. Въ произношеніи, для вразумительности, одна мысль отъ другой отдѣляется приличными повышеніями и пониженіями и должайшими, или кратчайшими остановками голоса; въ письмѣ замѣняютъ сіе знаки.

§ 215. Знаки суть: удареніе (ˊ); (ˆ); (ˇ); восклицаніе (!); запятая (,); точка съ запятою (;); двѣ точки (:); точка (.); вопросительный знакъ (?); знакъ единительный (-).

§ 216. Удареніе показываетъ, на которомъ слогѣ слова должно здѣлать повышеніе голоса; на пр. *па́ра* добрый.

Примѣч. 1. Въ Мордовскомъ языкѣ удареніе во всѣхъ измѣненіяхъ слова всегда остается на томъ слогѣ, на которомъ оно стоитъ въ корени слова.

Примѣч. 2. Самая большая часть словъ

Мордовскихъ удареніе имѣетъ на первомъ слогѣ.

§ 217. ^ употребляется для означенія произношенія двухъ гласныхъ за одну; на пр. *Іо̂ну* умный.

§ 218. ˘ употребляется надъ литерою *и*, для означенія краткаго ея произношенія; на пр. *Шкай* Богъ.

§ 219. Знакъ восклицанія (!) употребляется въ звательномъ падежѣ именъ, при междометіяхъ, и послѣ всякаго восклицательнаго, или повелительнаго предложенія; на пр. *Цюрай*! сынъ! *Кандъ тейнь ведне*! принеси мнѣ воды.

§ 220. Запятая (,) служитъ крайчайшимъ знакомъ раздѣленія и остановки голоса въ произношеніи; употребляется 1. для раздѣленія многихъ подлежащихъ или многихъ сказуемыхъ въ одномъ предложеніи, не соединенныхъ союзомъ *и*, на пр. *тунда*, *киза*, *сіо̂кса*, *тяла*, уліихъпь кизапь пиньгпъ, вѣсна, лѣто, осень, зима, суть времена года.

2. Для раздѣленія предложеній простыхъ, рядомъ поставляемыхъ; на пр. кизанда пси, пяланда якшама, лѣтомъ жарко, а зимою холодно.

3. Для отдѣленія всякой придаточной и вводной мысли отъ главной; на пр. И тонъ Вифлеемъ, *Іудать мода*, коданга афъ іо̂млапъ Юдапь Оцю ошпнень горязъ, И ты Вифлеемъ, земля Іу-

дина, ничѣмъ не меньше главныхъ городовъ Іудиныхъ. Матѳ. 2, 6.

§ 221. Точка съ запятою (;) раздѣляетъ члены періода сложнаго, періоды двучленные и краткіе періоды, если случится ихъ много вмѣстѣ; на пр. Коли тонъ ондатъ Шкайти; коли тонъ кельгатъ ломатнень; коли тіятъ пара тевыть: кармать ерята шумбраста. Если ты молишся Богу; если любишь ближнихъ; если дѣлаешь добрыя дѣла: то будешь жить благополучно.

§ 222. Двѣ точки (:) ставятся между первою и послѣднею половиною періода и тамъ, гдѣ приводятся чьи либо слова, наименованіе, заглавіе, изчисляются части и проч. на пр. синь азасть тейнза: Іудейскяй Вифлеемтьеса, они сказали ему: въ Вифлеемѣ Іудейскомъ. Матѳ. 2, 5.

§ 223. Точкою (.) означается совершенное окончаніе смысла въ предложеніи или въ періодѣ.

§ 224. Знакъ вопросительный (?) полагается при окончаніи всякаго вопросительнаго предложенія; на пр. Коса ерявн шачамсь Христозти? гдѣ должно родиться Христу? Матѳ. 2, 4.

§ 225. Знакъ единитный (-) служитъ знакомъ соединенія слова, переносимаго изъ одной строки въ другую; на пр. *Цйо-ра* сынъ.

Конецъ.